

# EN 42.7 cm<sup>3</sup> Petrol Earth Auger

## EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

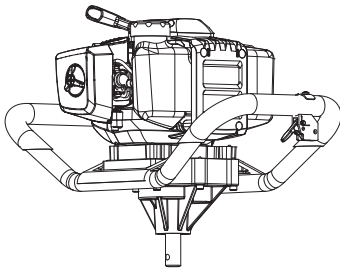
**IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.



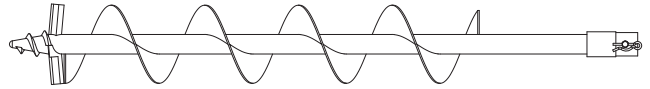
V30923\_5063022059833\_MAND1\_2223

**MEAP43**  
**5063022059833**  
**TTK1048AUG**  
**5059340890265**

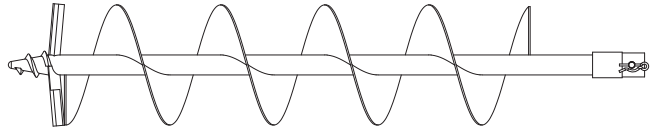
## EN Parts



01. x1

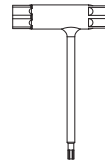
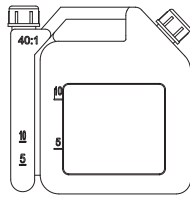


02. x1



03. x1

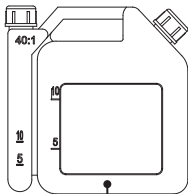
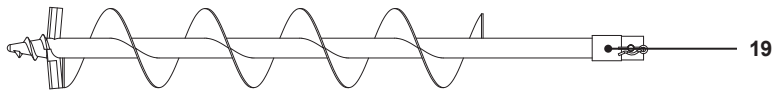
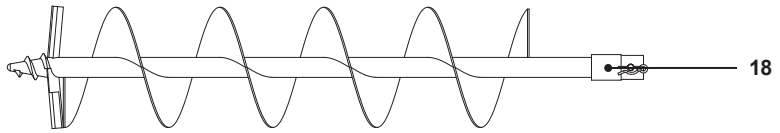
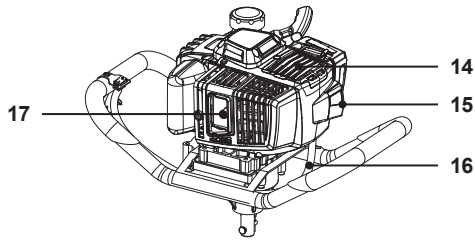
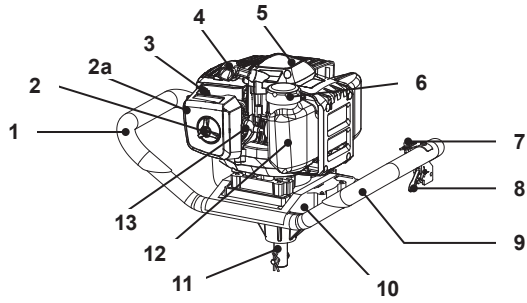
## EN You will need



## EN Contents

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>                       |    |
| <b>Product description</b>      | 3  |
| <b>Safety</b>                   | 5  |
| <b>Technical specification</b>  | 18 |
| <b>Before you start</b>         | 20 |
| <b>Use</b>                      | 23 |
| <b>Functions &amp; Settings</b> | 25 |
| <b>Operation</b>                | 28 |
| <b>Care and maintenance</b>     | 30 |
| <b>Guarantee</b>                | 37 |

# EN Product description



20



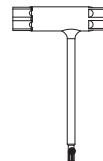
21



22



23



24



25

1. Left handle bar
2. Fixing knob
  - a. Air filter cover
  - b. Air filter\*
3. Choke lever
4. Recoil starter handle
5. Starter cover
6. Fuel tank cap
7. Ignition switch (ON/OFF)
8. Throttle trigger
9. Right handle bar
10. Gear box
11. Spindle
12. Fuel tank
  - a. Fuel filter\*
13. Primer
  - a. Carburettor\*
  - b. Adjusting screw\*
14. Air vents
15. Spark plug connector
  - b. Spark plug\*
16. Throttle wire
17. Muffler
18. Drilling tool (Ø150 mm)
  - a. Mounting bolt\*
  - b. R-Clip\*
19. Drilling tool (Ø100 mm)
  - a. Mounting bolt\*
  - b. R-Clip\*
20. Fuel mixing bottle
21. Hex key (T25)
22. Hex key (T30)
23. Spanner (8 / 10 mm)
24. Spark plug wrench
25. Screwdriver



**NOTE:** Parts marked with \* are not shown in this overview. Please refer to the respective section in the instruction manual.



## Petrol powered earth auger safety warnings



**IMPORTANT**

**Read carefully before use.**



**Keep for future reference.**



**WARNING!** Your safety and the safety of others is very important. Of course, it is not practical or possible to warn you about all the hazards associated with operating or maintaining this product. At all times you must use your own good judgment.

1. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety;
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
3. An earth auger is a high-torque, gasoline-powered tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.

### General warning

1. This product is dangerous if used carelessly or incorrectly and can cause serious or even fatal injuries.
2. A first time user should have practical instruction in the use of the product and protective equipment from an experienced operator.
3. The product is designed to be operated by only one person.
4. The product should only be operated by those who have read and understood all safety and operating instructions in this manual.

5. Read all instructions carefully. When using petrol powered products, always follow stated safety precautions to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the product.
6. Keep your work area free from pets, animals, children and bystanders.
7. Never use the machine inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open. Running this product in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning. The product is for outdoor use only.
8. Take extreme care in wet and freezing weather conditions. Do not work in rain, windy or stormy weather.
9. Do always visually check the product before use.
10. Do not attempt to tackle any job that you are not adequately trained for.
11. Do not allow other persons to be near when starting or drilling with the product.
12. Keep bystanders and animals at least 5 metres (15') out of the work area.
13. Do not operate the product if it has faulty safety equipment or damaged parts!
14. Do not modify the product under any circumstances. Modifications can result in serious personal injury or death.
15. Ensure yourself that there are neither water or gas pipes nor electric lines installed underground in the working area.
16. Ensure yourself that there are no loose objects lying around in the working area.
17. Do not start drilling until you have a clear work area, secure footing, and a planned emergency evacuation path.
18. All product servicing & maintenance, other than the items listed in the user manual, safety and maintenance instructions, should be performed by an authorised service centre.
19. National regulation can restrict the use of the product.

## **Clothing and protective equipment**

1. Do secure long hair so that it is above shoulder level.
2. Do not wear loose fitting clothing or jewellery as this could be drawn into the motor, caught by rotating drilling tools.

3. Do wear a face and breathing mask. The use of this product can generate dust, mists and fumes containing chemicals known to cause respiratory damage.
4. Do use safety steel toe capped footwear, sturdy cut retardant snug-fitting protective clothing, protective gloves, eye and hearing protection devices.
5. Keep first aid kit at hand.

## Preparation

1. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.
2. Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine. They might be caught by rotating parts and cause serious injuries.



**WARNING!** Petrol is highly flammable.

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
  - Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
  - Add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
  - If petrol is spilt, do not attempt to start the engine but move the product away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.
  - Replace all fuel tank and container caps securely.
3. Replace faulty silencers.
  4. Before using, always visually inspect to see that the drilling tool, locking bolt and R-clip are not worn or damaged. Replace worn or damaged drilling tools and bolts in sets to preserve balance.



**CAUTION!** Do not touch rotating drilling tool.

5. Operation of this product may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrestor may be required.
6. The operator should contact local fire agencies for law or regulations relating to fire prevention requirements.

## Operation

1. Keep the handles clean and dry at all times; It is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, fuel mix, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your product.
2. Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
3. Use the product only in daylight or in good artificial light.
4. Do not operate the product while being tired, ill or under influence of alcohol or drugs.
5. Do not lean against the machine during drilling.
6. Always beware of the rotating drilling tool.
7. Only use the product OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.
8. The use of the product not according with the required dimensions is forbidden.
9. The use of the product not being suitable for the intended or not being certified is forbidden.
10. Striking a hard object in the earth with the rotary drilling tool and the resulting slowing or stopping of the auger creates reactive forces. The transfer of rotational (reactive) forces can cause the auger gear box and handles to rotate suddenly in a counterclockwise direction and can result in loss of control or cause the handle frame to hit the operator or throw him to the ground, resulting in serious injury.
11. The use of this machine may be hazardous. If the drilling tool comes in contact with your body, it could cause impact, cut or entanglement.
12. Use your product only for drilling holes in soil with drilling tools.
13. Caution in slippery conditions - slip hazard - risk of injury. When working, robust and non-slip footwear. Slides / stumble / traps are a major cause of serious injury.



14. The hand-held earth auger is not allowed to be used on the slope; When used on a slope, the operator may easily lose his balance and fall down.
15. Working on icy or slippery ground is forbidden!
16. Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
17. Do not alter or tamper with any sealed adjustments for the engine speed control.
18. Do not tamper or disable any product's safety systems or features.
19. Ensure and regularly check that all starting interlocks and operator presence controls are properly functioning.
20. Stop the product according to instructions in this manual before leaving the operator's position and park it in a safe location.
21. Avoid setting down a hot unit onto dry, flammable material, or touching the hot muffler.
22. Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the drilling tool.
23. Keep hands and feet away from the drilling tool at all times and especially when starting the engine.
24. In case of any situation mentioned below, stop the engine and disconnect the spark plug connector, make sure that all moving parts have come to a complete stop and:
  - before clearing blockages,
  - before checking, cleaning or working on the product,
  - after striking a foreign object. Inspect the product for damage and make repairs before restarting and operating the product,
  - if the product starts to vibrate abnormally (check immediately).
    - > inspect for damage
    - > replace or repair any damaged parts
    - > check for and tighten any loose parts
  - whenever you leave the product,
  - before refuelling.
25. During operation, the gear box, muffler and the parts around it reach extremely high temperatures. Keep these hot parts away from your body. Otherwise you could receive serious burns.

26. Never pick up or carry a product while the engine is running.
27. Never touch the exhaust, exhaust guard or cooling fins when the engine is hot.
28. Never carelessly touch hot parts of the product, you can burn yourself. While the product is in operation or shortly thereafter, its parts such as the exhaust pipe, engine, gear box and other surfaces are extremely hot! Pay attention to the markings on the product.
29. Make sure that the air vents of the combustion engine are clear. Keep the air vents free of dust, dirt particles, gases and fumes.
30. Never start or run the engine indoors. The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odourless and deadly gas. Operate this product only in well ventilated outdoor areas.

## **Maintenance and storage**

1. Follow the maintenance and repair instructions for this product. Never carry out any modifications of the product. Never change the preset rotary speed or the engine and product settings. Information about maintenance and repair is provided in this user manual.
2. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in safe working condition.
3. Improper maintenance, using non-genuine parts, or removing / modifying safety components may lead to malfunction / failure of the product and injury of operators. Many accidents are caused by poorly maintained products.
4. Never store the product with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
5. To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease to reduce the fire hazard.
6. Allow the engine to cool before storing in any enclosure. Clean and maintain the product before storage.
7. If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
8. Wear strong work gloves when removing and re-assembling the drilling tools.

9. Replace worn or damaged parts for safety. Use only the genuine replacement parts and spare parts.
10. Ensure that only replace the recommended drilling tool with the correct type.

## **Fuel handling**

1. Before refuelling, stop the engine, disconnect the spark plug connector and let the product cool. Fuel and fuel vapours are highly flammable. Take care when handling fuel. Never smoke when you are refuelling the product. Do not refuel the product, if there is an open fire in the vicinity!
2. Always use suitable aids such as funnels and filler necks. Do not spill any fuel on the product or its exhaust system. There is a risk of ignition. However, if fuel should be spilled, then you must remove it carefully from all parts of the product. Any residue which may be present must be completely removed, before the product is operated!
3. Never refuel indoors. Exhaust gases and fuel fumes are noxious.
4. Never use the product in environments where there is a risk of explosion. Fuel fumes can ignite.
5. Never breathe in any fuel fumes, when you are refuelling the product. Never fill the tank in enclosed spaces, such as basements or sheds. There is a risk of poisoning and explosion!
6. Avoid skin contact with petrol.
7. Do not eat or drink, while you are refuelling the product. If you have swallowed petrol or oil, or if petrol or oil has got into your eyes, then seek medical advice immediately.
8. Close the fuel tank cap immediately after filling the fuel tank. Make sure that it is properly closed.
9. Never use the product without an air filter.
10. Fuel vapour pressure may build up inside the fuel tank depending on the fuel used, weather conditions and the tank venting system. To reduce the risk of burns and other personal injuries, remove the fuel cap carefully to allow any pressure build up to release slowly.
11. Be aware of fire risks, explosion and inhalation risks.

12. Do not smoke while operating the product, handling fuel or near fuel.
13. Ensure the spark plug lead is secured; a loose lead may cause electrical arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire or explosion.
14. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.
15. Do use caution when handling fuel. To avoid any accidental fires, move the product at least 3 metres (10') from the fuelling point before starting the engine.
16. Tighten the fuel tank cap thoroughly after refilling the fuel tank.
17. Do not operate the product if it is leaking fuel. Do not remove the fuel tank cap while the engine is running.
18. Use only an approved container for this purpose.
19. Do not store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or other sources of heat or fire which might ignite the fuel.
20. If any fuel spillage occurs during refuelling, use a dry rag to wipe up spills and allow remaining fuel to evaporate before turning the engine on again.
21. If you have spilt fuel on yourself or on your clothes, change your clothes and wash any part of your body that has come in contact with fuel before turning the engine on again.
22. If fuel is ignited, put out the fire with a dry powder fire extinguisher.
23. If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.

## **Causes and operator prevention of kickback**

Kickback may occur when the nose or tip of the drilling tool touches an object, or when the wire or undergrowth are trapped in the cut.

Either of these reactions may cause you to lose control of the machine which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your machine. As a product user, you should take several steps to keep your drilling jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. **In case of kickback (rebound), release the throttle trigger immediately and hold the product handle with both hands to avoid losing control of the machine and causing danger.**
2. **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the product handles, with both hands on the machine and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the product.*
3. **Only use replacement drilling tool specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement drilling tools may cause drill breakage and/or kickback.*
4. **Ensure yourself that there are no loose objects lying around in the working area.**
5. **Eliminate high grass, bushes etc. from the immediate working area.** *They might be winded up by the rotating drilling tool and block it.*
6. **Take especially care, if the ground contains many stones or roots.** *An unattended stalling of the drilling tool might easily cause an accident.*

## **Vibration and noise reduction**

**To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.**

**Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.**

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. During a working day, you shall take frequent and adequate breaks to prevent damage from vibration and damage to the ears.

2. Only use the product as intended by its design and these instructions.
3. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
4. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
5. Keep tight grip on the handles/gripping surface.
6. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
7. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
8. Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

## Emergency

**Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.**

1. **Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. **Stop the engine and disconnect the spark plug connector if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.
3. **In case of fire stop the engine and disconnect the spark plug connector.** Take fire-extinguishing measures immediately if the product switch is no longer accessible.



**WARNING!** Never use water to extinguish a product on fire. Burning fuel must be extinguished with special extinguishing agents! We recommend that you keep a suitable fire extinguisher within reach in your work area!

## Residual risks

**Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:**

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects, such as stones and other objects thrown out during drilling.
4. Burns, if touching hot surfaces.
5. Risk of kickback. Kickback may occur when the drilling tool is suddenly blocked and the slip clutch begins to come to a sudden twist of the body.



**WARNING!** This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

# Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

|                           |   |                  |                            |
|---------------------------|---|------------------|----------------------------|
| kW                        | Kilowatt  | ml               | Millilitre                 |
| cm <sup>3</sup>           | Cubic centimetre  | g/kWh            | Gram per kilowatt per hour |
| /min or min <sup>-1</sup> | Per minute  | kg/h             | Kilogram per hour          |
| mm                        | Millimetre  | °C               | Degree Celsius             |
| cm                        | Centimetre  | dB(A)            | Decibel (A-rated)          |
| kg                        | Kilogram  | m/s <sup>2</sup> | Metres per second squared  |
| L                         | Litre   |                  |                            |
| yyWxx                     | Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx) |                  |                            |



Lock/to tighten or secure.



Unlock/to loosen.



**CAUTION!**  
**WARNING!**  
**DANGER!**



**CAUTION / WARNING!**  
Read the instruction manual.



**NOTE:**



Wear a helmet, safety goggles and hearing protection.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear sturdy cut retardant snug-fitting protective clothing.



Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.





Do not expose the product to rain or wet conditions.



Open flames in the work area, around the product and in the vicinity of flammable materials are prohibited!



**Do not smoke** in the work area, around the product and in the vicinity of flammable materials!



**Risk of fire / flammable materials**



Hot surface, do not touch! High temperatures on the product's surfaces and structural parts that could cause burns, if they are touched. The product can also stay hot for a longer period of time after operation!



This product produces noxious exhaust fumes. If the product is used improperly, these fumes can lead to poisoning, a loss of consciousness or death!



Noxious exhaust fumes; do not operate or start the product in indoor rooms!



Keep hands and feet away.



Only use petrol/oil mixture with a ratio of 40:1. Do not use any other mixture ratio. Always switch the product off and let it cool down, before refuelling it.



Choke - CLOSE position



Choke - OPEN position



Switch the engine off while you are refilling the tanks!

Fuel is flammable, keep fire away. Do not add fuel with running engine.



Contact with electrical cables or wires can cause serious injury or death as a result of electrical shock.



Risk of kickback! Always hold the product firmly with both hands! Striking something hard in the earth, such as a rock or gravel, may cause the drilling tool to slow down suddenly or stop. In such a situation, some or all of the rotational force (reactive force) is transferred to the gear box and handle frame of the earth auger which can cause the auger gear box and handles to rotate suddenly in a anticlockwise direction.



DO NOT lean on the machine! Beware of rotating blade! Serious injury!



Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Stop the engine and disconnect the spark plug connector before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Drilling tool continues to rotate after the product is switched off. Wait until all machine components have completely stopped before touching the product.



Pay special attention when working on the drilling tool!



Engine manual start; recoil starter.



Press the primer 10 times.



Guaranteed sound power level value in 113 dB.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.

## Rating label explanation

Petrol earth auger: MEAP43

M = MAC Allister

EA = Earth Auger

P = Petrol

43 = Engine displacement (cm<sup>3</sup>)

Petrol earth auger: TTK1048AUG

TT = TITAN

K = Petrol products

1048 = Sequential code

AUG = Earth auger

## EN Technical specifications

### General

- > **Dimensions** : approx. 550 x 285 x 1115 mm
- > **Machine mass (without drilling tool, empty tanks and in normal operating configuration)** : approx. 9 kg
- > **Machine mass (with drilling tool, empty tanks and in normal operating configuration)** : 12 kg
- > **Fuel tank capacity** : 850 ml

- > **Petrol type** : #92, unleaded
- > **Engine oil type** : 2-stroke engine oil
- > **Mixture ratio petrol/oil** : 40:1
- > **Specific fuel consumption at max. engine power** : 490 g/kWh
- > **Fuel consumption at max. engine power** : 0,6 kg/h

#### Engine

- > **Engine model** : 1E40F-5
- > **Engine type** : air cooled, 2-stroke engine
- > **Engine displacement** : 42.7 cm<sup>3</sup>
- > **Engine idling speed** : 3000±400 min<sup>-1</sup>
- > **Maximum operating engine speed** : 10500 min<sup>-1</sup>
- > **Maximum engine power** : 1.25 kW
- > **Spark plug type** : L8RTF
- > **Spark plug gap** : 0.6-0.7 mm

#### Drilling tool

- > **Drilling diameter** : Ø100 mm, Ø150 mm
- > **Drilling depth** : 800 mm
- > **Max. drilling speed** : 350 r/min

#### Sound level

- > **Sound pressure level  $L_{pA}$**  : 105.6 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Sound power level  $L_{WA}$**  : 109.4 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{WA}$**  : 3 dB(A)
- > **Guaranteed sound power level  $L_{WA}$**  : 113 dB(A)

#### Hand arm vibration level

- > **Handle arm vibration  $a_{hW}$**  : left/right: 11.00/10.94 m/s<sup>2</sup>
- > **Uncertainty  $K$**  : 1.5 m/s<sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in EN ISO 12100, using the basic standards ISO 22868.

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN ISO 22867) and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.



**WARNING!** Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration.

Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes.

## EN Before you start

---

### Unpacking



**NOTE:** The product is heavy, ask another person for assistance if required.

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



**WARNING!** The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

### You will need

#### (items not supplied)

Suitable personal protective equipment  
Petrol and engine oil  
Fuel funnel with filter  
Fuel collecting container  
Lubrication oil/grease

#### (items supplied)

Drilling tool (Ø150 mm) (18)  
Drilling tool (Ø100 mm) (19)  
Fuel mixing bottle (20)  
Hex key (T25) (21)  
Hex key (T30) (22)  
Spanner (8 / 10 mm) (23)  
Spark plug wrench (24)  
Screwdriver (25)

### Assembly



**WARNING!** The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts!



Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product!

Disconnect the spark plug connector (15) from the spark plug (15a)! Reconnect it after assembly.



**NOTE:** Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss.

### Fitting the drilling tool



**NOTE:** Two drilling tools are provided with different drilling diameter. Ensure that the required drilling tool (18/19) is correctly assembled before each use. Re-assemble it if necessary.

1. Place the product on a suitable flat surface.
2. Remove the mounting bolt (18a/19a) and the R-clip (18b/19b) from the drilling tool (18/19) and keep them handy.
3. Align and assemble the drilling tool (18) onto the spindle (11) (Fig. 1, step 1). Rotate the drilling tool (18) until the mounting holes are aligned.
4. Pass the mounting bolt (18a) through the mounting holes (Fig. 1, step 2).
5. Secure the connection by passing the R-clip (18b) through the hole of mounting bolt (18a) (Fig. 1, step 3).

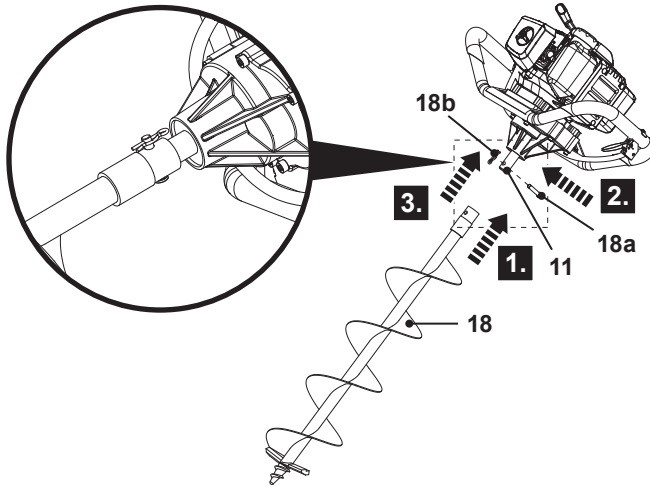


Fig. 1

## Fuel and engine oil

This product is equipped with a 2-stroke engine, the fuel and oil tank are combined and it is essential to fill a fuel-oil mixture before operating this product. Observe the technical specifications for suitable fuel and engine oil.



**WARNING!** Fuel and oil are highly inflammable! Fumes will explode if lit! Ensure that there are no naked flames around the product! Do not smoke while filling fuel and oil!



1. Place the product on a stable, level surface. We recommend laying a nonflammable sheet under the product.
2. Use proper funnels. Avoid spilling and overfilling the tanks.
3. Always dispose of fuel, used oil and soiled objects according to local regulations (see section "Recycling and disposal").

## Fuel



**WARNING!** This product is not supplied with petrol-oil mixture in the engine!  
Before operating this product it is essential to fill it with petrol-oil mixture!



1. Mix a regular-grade unleaded petrol and a quality engine oil for air cooled 2-stroke engines in the supplied fuel mixing bottle (20) (Fig. 2).
2. Use an anti-oxidant added quality oil expressly labelled for air-cooled 2 stroke engine use (JASO M345 FD or ISO-L-EGD).
3. Do not use BIA or TWC (2 stroke water-cooling type) mixed oil.
4. The recommended mixing ratio for petrol: oil is 40:1.
5. The table indicates a reference for the quantities of petrol and oil to use for the preparation of the mixture.

| Petrol | Oil  |
|--------|------|
| [ml]   | [ml] |
| 100    | 2.5  |
| 200    | 5    |
| 300    | 7.5  |
| 400    | 10   |
| 500    | 12.5 |

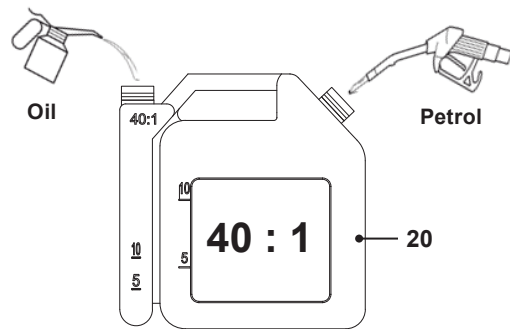


Fig. 2

6. Only use the scale 40:1 of the mixing bottle as reference for this product.
7. Petrol and oil have to be filled in respective sides accordingly to the scale marking on the bottle. For example, fill petrol to scale marking "5" first, and then fill 2-stroke oil to scale marking "5". This indicates a correct ratio of 40:1 when using the scale 40:1.
8. Tighten the two caps first. By tilting the tank, the oil falls into the petrol. Shake the fuel mixture thoroughly before filling the fuel tank.



**NOTE:** Never mix fuel and oil directly in the tank of the product. Use a fuel mixing bottle (20) that helps to ensure the correct mixing ratio. Shake gently to ensure a thorough mix of fuel and oil.

9. Always use clean, fresh unleaded petrol. Purchase fuel in quantities that can be used within 30 days.
10. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.
11. Unscrew and remove the fuel tank cap (6) (Fig. 3).
12. Fill correctly mixed fuel / oil into the tank using a fuel funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. Do not overfill. Leave a minimum 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 4).
13. Wipe any spilled fuel with a soft cloth and reattach the fuel tank cap (6). Refit and tighten the fuel tank cap (6) (Fig. 3).

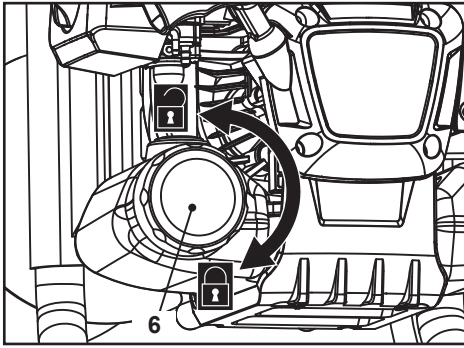


Fig. 3

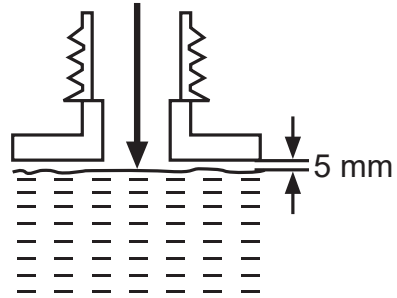


Fig. 4

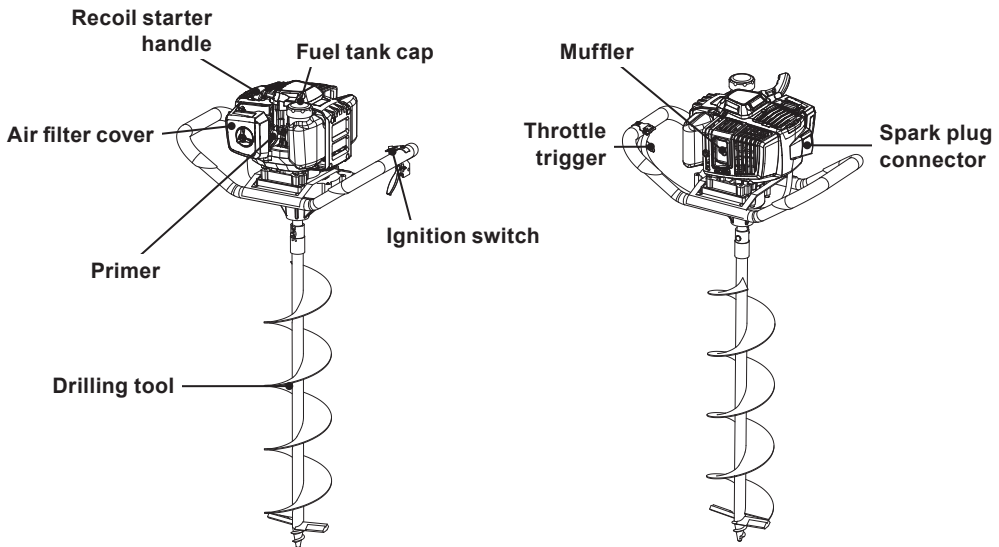


**NOTE:** Fuel and oil deteriorate over time. It may be difficult to start the engine if you use fuel which has been kept for more than 30 days. Towards the end of the season, it is advisable to put only as much fuel in the tank as you need for each use, since it should be completely used up before storing the product. Empty remaining fuel from the tank when storing the product for over 30 days.



## EN Use

### Operating controls



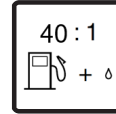
## Set up



Assemble



Adjust



Add fuel / oil mixture

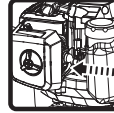
## Cold start



Set ignition switch  
(7) ON at "1" position



Push the choke lever  
(3) all the way to the left



Press primer  
(13) x10 until the bubble  
is filled with fuel



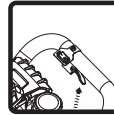
Pull recoil starter handle  
x4 until hearing a  
blasting sound



Push the choke lever (3)  
all the way to the right



Pull recoil starter handle  
until engine start



Squeeze the throttle  
trigger (8) to accelerate  
the engine

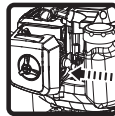


Operate

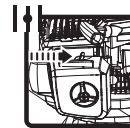
## Warm start



Set ignition switch  
(7) ON at "1" position



Press primer (13) x7 until  
the bubble is filled  
with fuel



Push the choke lever  
(3) all the way to the  
right



Pull recoil starter handle  
until engine start



Squeeze the throttle  
trigger (8) to accelerate  
the engine



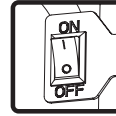
Operate



## Stopping



Release the throttle trigger (8)



Set ignition switch (7) OFF at "O" position

## Storage



Empty fuel tank



Clean and maintain



Store



**WARNING!** This quick start provides only a short overview of how to start and stop the product! For safe use it is essential to read the entire instruction manual before first use!

## EN Functions & Settings

### Intended use

This petrol earth auger is designated with a power output of 1.25 kW.

The petrol earth auger has been designed to be operated by only one person.

The product is intended for drilling cylindrical holes in light soil (loam, topsoil, sand, or the like). This can be holes for planting small trees, for installing fencing posts or the like.

Do not use the product on the ground that is hard and stony and has many roots.

It must not be allowed for drilling in ice, stone or rock, or in areas where electric cables, gas, water or telephone lines are buried, or in a pit or sewer (lack of ventilation!)

The product may only be used in its vertical position (drill downwards)! Always put yourself downwind to avoid inhaling exhaust gas!

The product is only designed for outdoor use (garden) and must be held with both hands during operation!

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

The product is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind of misuse.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

## Primer

Press the primer (13) 7 times when starting the product with a cold engine (Fig. 5).

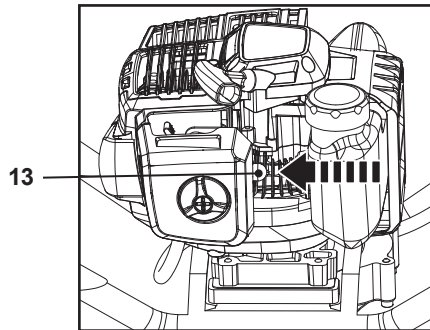


Fig. 5

## Choke lever

1. Push the choke lever (3) all the way to the left (Fig. 6), the choke is now at CLOSE position.
2. Push the choke lever (3) all the way to the right (Fig. 7), the choke is now at OPEN position.

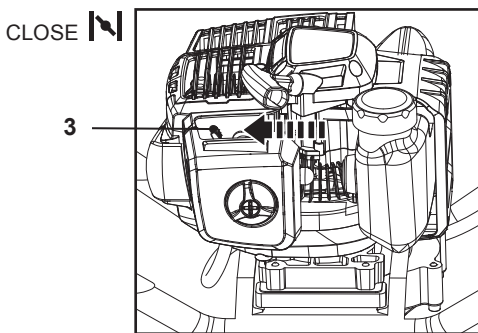


Fig. 6

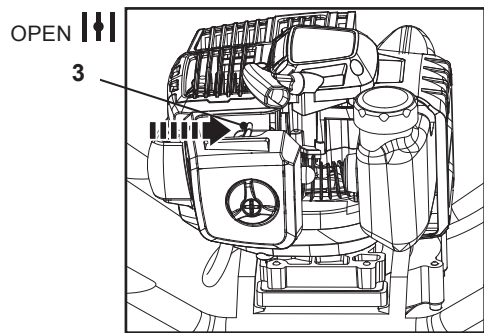


Fig. 7

## Starting / Stopping

### Cold start



**WARNING!** Make sure the drilling tool (18/19) is not touching the ground or other objects when starting the product!

1. Set the ignition switch (7) on at "I" position (Fig. 8, step 1).
2. Push the choke lever (3) all the way to the left, and the choke lever (3) is now at CLOSE position (Fig. 8, step 2).
3. Press the primer (13) 10 times until the bubble is filled with fuel (Fig. 8, step 3).
4. Place your left foot onto the right handle bar (9) and step down firmly on the ground, then hold the product firmly with your left hand on the left handle bar (1). Your thumb and fingers shall grasp the handle.
5. Pull the recoil starter handle (4) lightly with your right hand until hearing a blasting sound (it usually needs 4 pulls) (Fig. 8 step 4). At this stage the engine still should not start.



**WARNING!** Allow the rope to return slowly and in a controlled manner after each pull! Do not pull out the recoil starter beyond the red colour band at the end of the recoil starter!

6. Push the choke lever (3) all the way to the right, and the choke lever (3) is now at OPEN position (Fig. 8, step 5).
7. Pull the recoil starter handle (4) rapidly with your right hand until the engine starts (Fig. 8, step 6).
8. Let the product run idle for about 60 seconds to warm it up.



**NOTE:** When the choke is at OPEN position and the engine speed gets inconsistent. Then move the choke slightly to middle position to allow additional time for warming up. After warm-up push the choke back to OPEN position.

9. Once the engine is running smoothly, hold the product firmly with the left hand on the left handle bar (1) and the right hand on the right handle bar (9). Your thumb and fingers shall grasp the handle.



**WARNING!** Damage of burns.



Never point the muffler (17) to your body. The muffler (17) can reach extremely high temperatures during and after use.

10. Squeeze the throttle trigger (8) to accelerate the engine (Fig. 8, step 7). The drilling tool runs.
11. Operate the product with suitable clothing and a secure stance as illustrated (Fig 8, step 8).

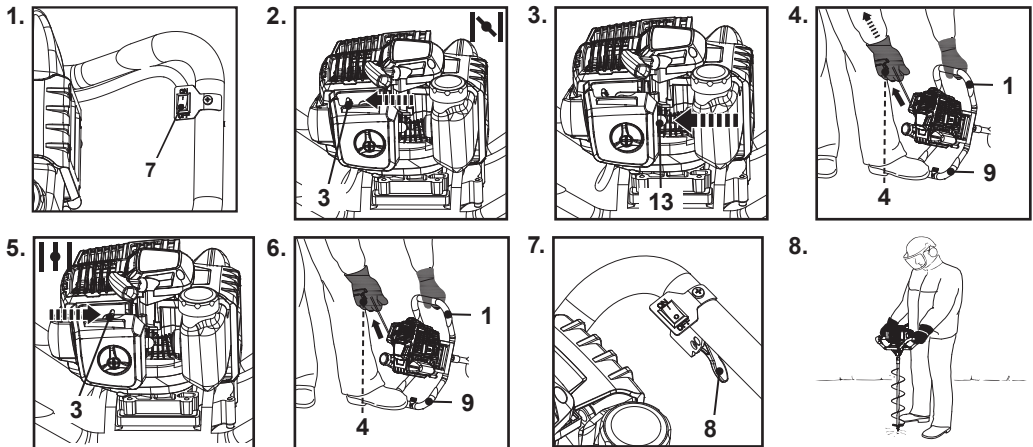


Fig. 8

## Warm start

1. Set the ignition switch (7) on at "I" position (Fig. 8, step 1).
2. Press the primer (13) 10 times until the bubble is filled with fuel (Fig. 8, step 3).
3. Push the choke lever (3) all the way to the right, and the choke lever (3) is now at OPEN position (Fig. 8, step 5).
4. Pull the recoil starter handle (4) rapidly with your right hand until the engine starts (Fig. 8, step 6).
5. Squeeze the throttle trigger (8) to accelerate the engine (Fig. 8, step 7). The drilling tool runs.
6. Operate the product with suitable clothing and a secure stance (Fig 8, step 8).



**NOTE:** If the engine does not start, the engine may be flooded. Flooding is caused by too much fuel mixture applied at the wrong time and can prevent a product from starting. Follow below procedure:

Set the ignition switch (7) off at "O" position. Push the choke lever (3) all the way to OPEN position. Remove the air filter cover (2a) and the spark plug (15a) and dry it. Pull the recoil starter handle (4) for several times to drain the fuel from the combustion chamber.

Wait until fuel vapours and refit the spark plug (15a). Clean up any spilled fuel and move the product at least 3 metres (10') away before starting the engine to avoid any accidental fire. Wait the engine to cool down and then start the product as described in section "Cold start".

## Stopping

1. Release the throttle trigger (8) and let the product run at its idle speed for 1-2 minutes (Fig. 9).
2. Set the ignition switch (7) OFF at "O" position (Fig. 10).

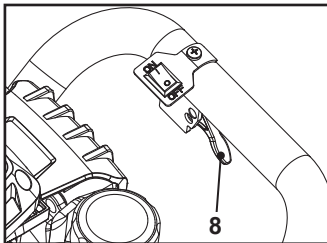


Fig. 9

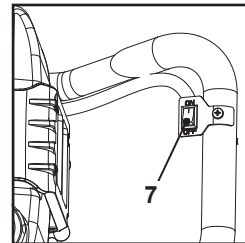


Fig. 10



**WARNING!** To stop the engine in an emergency, set the ignition switch (7) off at "O" position to shut the engine off immediately.

The drilling tool (18/19) will continue to run for short time even after the engine has been switched off! Wait until the drilling tool (18/19) has come to a complete stop before placing the product on the ground!

Avoid setting down a hot unit onto dry, flammable material, or touching the hot muffler.



**NOTE:** The product will become very warm after a long time using; allow it to cool down completely before restart. If the product cannot be switched on with warm start procedure, then refer to the cold start procedure.

---

## EN Operation

---

### General operation

1. Check the product, as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that accessories and the drilling tool is properly fixed.
3. Check the fuel / oil mixture level, refill if necessary.
4. Always hold the product by its handles. Keep the handles dry and free from lubrication to ensure safe support.
5. Ensure that the air vents (14) are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.

6. Stop the engine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to a complete stop before leaving the product unattended.
7. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

## General operating instructions

1. To become proficient attend a recognised earth auger training course to learn how to operate earth augers safely and effectively. Familiarise yourself with all the controls and switches. Practise all movements with the product switched off.
2. Always hold the product firmly with both hands. Right handle bar (9) with the right hand and left handle bar (1) with the left hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate the product using only one hand.
3. Keep your hands in this position to have your earth auger under control at all times.
4. Only use the product with suitable clothing and a secure stance (Fig. 11).

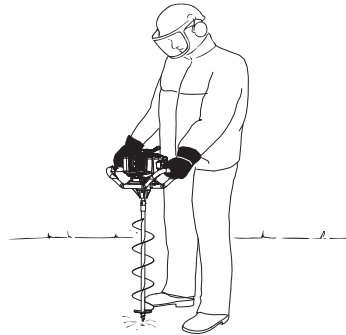


Fig. 11

5. A factory-new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. The engine develops its maximum power after about 5 to 15 tank fillings.
6. Eliminate high grass, bushes etc. from the immediate working area. They might be winded up by the rotating drilling tool and block it.
7. Take especially care, if the ground contains many stones or roots. An unattended stalling of the drilling tool might easily cause an accident.
8. If necessary, digging the holes in several steps before reaching the required drilling depth. Remove loose mud with a spade (not delivered) during the break time.
9. After a long period of full throttle operation, allow the engine to run for a short while at idle speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This protects engine mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.
10. Wait for the engine to cool down. Drain the fuel tank. Store the machine in a dry location. Check the tightness of all accessible screws and nuts (not adjusting screws) at regular intervals and retighten if necessary.

## After use

1. Switch the product off, disconnect the spark plug connector (15) and let it cool down.



**WARNING!** The spark plug (15a) will stay hot for a longer period of time after operation!

2. Check, clean and store the product as described below.

### The golden rules for care



**WARNING!** Always switch the product off, disconnect the spark plug connector (15a) and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!



Maintain this product regularly and carefully! If the product is improperly maintained, it may fail at its intended task, which may produce fatal consequences.

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.



**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

### Cleaning

1. Clean the product with a slightly damp cloth and mild soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (14) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar ).



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

### Maintenance

Before and after each use, check the product and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.



**WARNING!** It requires to tip the product when performing maintenance, therefore the fuel tank must be empty otherwise the fuel can leak out and result in a fire or explosion.



**NOTE!** Always empty the fuel tank and keep the air filter (2b) / the spark plug (15a) upside. Otherwise the fuel or engine oil will contaminate them and cause difficulties to start the engine.

## Maintenance table

| Part                 | To do         | Before/<br>after<br>each use         | First<br>month or<br>5 hours | Every 3<br>months<br>or 25<br>hours | Every 6<br>months<br>or 50<br>hours | Every<br>year<br>or 100<br>hours | Every<br>2 years<br>or 250<br>hours |
|----------------------|---------------|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Air filter           | check         | x                                    |                              |                                     |                                     |                                  |                                     |
|                      | clean         |                                      |                              | x                                   |                                     |                                  |                                     |
|                      | replace       |                                      |                              |                                     |                                     |                                  | x                                   |
| Spark plug           | check/ adjust |                                      |                              | x                                   |                                     |                                  |                                     |
|                      | clean         |                                      |                              | x                                   |                                     |                                  |                                     |
|                      | replace       |                                      |                              |                                     |                                     |                                  | x                                   |
| Spark plug cap       | clean         |                                      |                              |                                     |                                     | x                                |                                     |
| Fuel tank and filter | clean         |                                      |                              | x                                   |                                     |                                  |                                     |
| Fuel tube            | clean         | Every 2 years (replace if necessary) |                              |                                     |                                     |                                  |                                     |
| Muffler              | check         |                                      |                              |                                     |                                     | x                                |                                     |
|                      | clean         |                                      |                              |                                     |                                     | x                                |                                     |
|                      | replace       |                                      |                              |                                     |                                     | x                                |                                     |
| Gear box             | refill oil    |                                      |                              |                                     | X                                   |                                  |                                     |
| Com- bustion chamber | clean         | Every 200 hours                      |                              |                                     |                                     |                                  |                                     |

## Wires

Check the performance of the throttle wire (16) and lead wires to ignition switch (7) before each use. Ask a qualified specialist to adjust it if necessary.



**WARNING!** Do not use the product with defective or loose wires!

## Air filter



**NOTE:** A properly maintained air filter (2b) helps to prevent dirt from entering the engine. Entering dirt can cause blockages that can lead to premature engine wear or problems with starting or running the engine.

Wash the air filter (2b) every 25 hours (if too dusty, every 10 hours) with clear water and dry it.

Inspect the air filter (2b) regularly. Replace it with a new one if necessary.

- Loosen the fixing knob (2) anticlockwise and remove the air filter cover (2a) to reach the air filter (2b) (Fig. 12, step 1).
- Remove the air filter (2b) (Fig. 12, step 2) and tap it on a solid surface to remove dust.

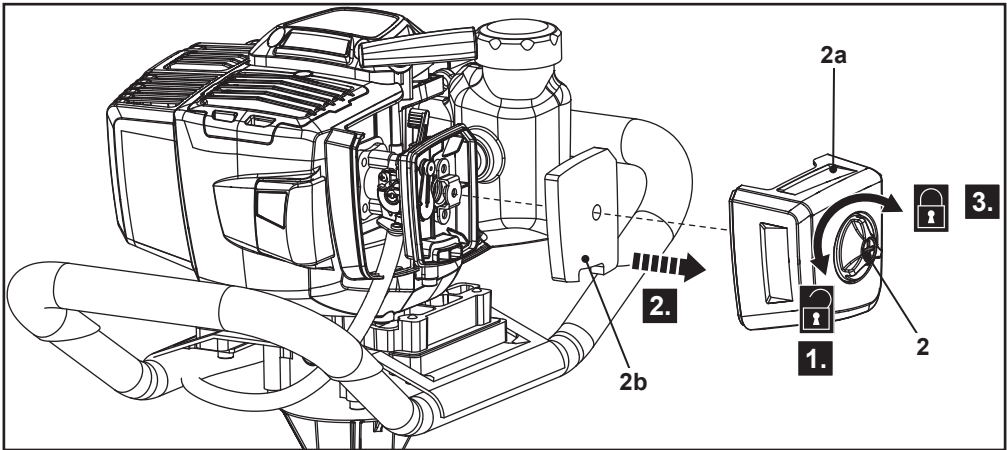


Fig. 12

3. Refit the air filter (2b) back into the air filter case.
4. Close the air filter cover (2a).
5. Turn the fixing knob (2) clockwise to fix the air filter cover (2a) (Fig. 12, step 3).

## Spark plug



**NOTE:** For good performance, the spark plug (15a) must be properly gapped and free of deposits.

Inspect the spark plug (15a) every 25 hours or prior to long-term storage over 30 days if the use has not been this high. Clean or replace with a new one if necessary (type: L8RTF).

1. Disconnect the spark plug connector (15) (Fig. 13).
2. Loosen the spark plug (15a) anticlockwise using the spark plug wrench (24) and remove it carefully (Fig. 14).

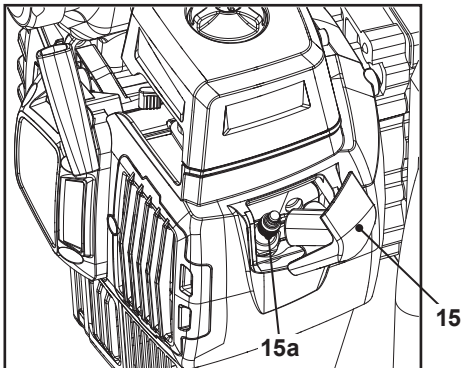


Fig. 13

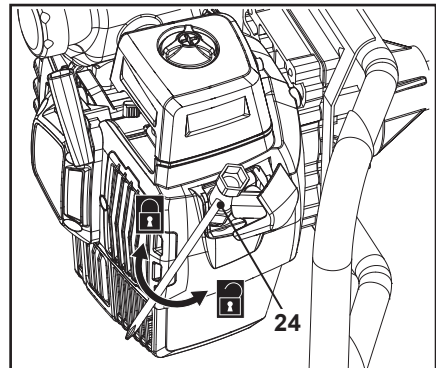
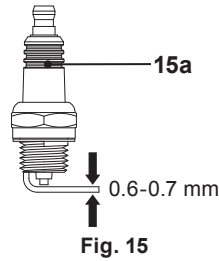


Fig. 14

3. Check the spark plug (15a) for damage and wear. The colour of the electrode should be light-brown coloured.
4. Remove the deposits from the electrode with a soft wired brush. Avoid heavy cleaning of the electrode.
5. Dry the spark plug (15a) with a soft cloth if it is wet from fuel.



6. Check the spark plug gap. It should be 0.6-0.7 mm (Fig. 15).



7. Replace with a new spark plug if either the electrode or the insulation is damaged.
8. When replacing the spark plug (15a), first screw it in hand tight and then lightly tighten it with the spark plug wrench (24).
9. Refit the spark plug connector (15), ensure the rubber pad around the spark plug connector is in correct position.



**WARNING!** Do not overtighten the spark plug (15a) to avoid any damage!

## Fuel



**NOTE:** Petrol deteriorates over time. Engine starting may be difficult if you use petrol kept for more than 30 days.

1. Empty the fuel tank when storing the product over 30 days to prevent the fuel deteriorating.
2. Unscrew and remove the fuel tank cap (6) and use a proper fuel pump to empty the fuel into a suitable container.



**WARNING!** Do not store the fuel in the fuel mixing bottle (20)!

## Fuel filter

The fuel tank (12) of this product is fitted with a fuel filter (12a), which is attached on the end of the fuel pipe. Use a piece of wire with a hook on one end to carefully extract the fuel filter (12a) from the fuel tank (12) (Fig. 16). Ask an authorised service centre or a similarly qualified person to check and replace the filter at regular intervals if required.

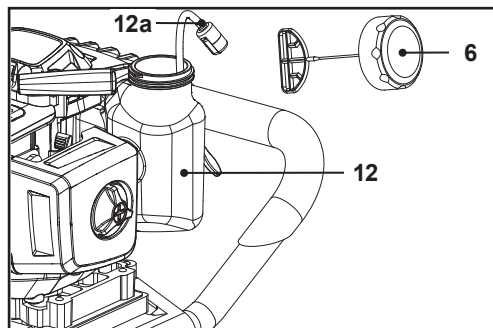


Fig. 16

## Carburettor

The carburettor is pre-set by the manufacturer. Should it be necessary to make any changes, please contact an authorised service centre or a similarly qualified person. Do not attempt to make any adjustments by yourself.



**WARNING!** Before use, check whether the drilling tool rotates at idle speed. If it does, adjust the adjusting screw (13b) on the carburetor (13a) anticlockwise until the drill bit does not rotate at idle speed (Fig. 17); If the drilling tool will continue to rotate even after the idle speed is lowered, it is necessary to contact the maintenance point for maintenance.

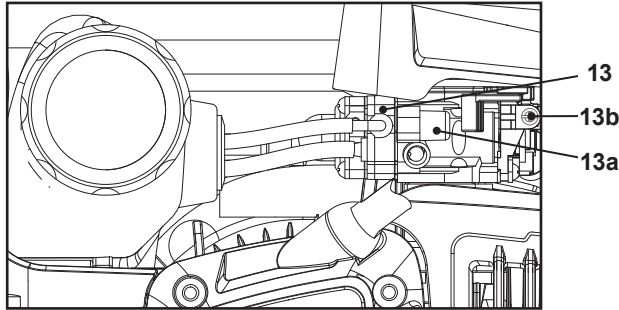


Fig. 17

## Muffler / Silencer

Should it be necessary to modify or replace the muffler (17), contact an authorised service centre or a similarly qualified specialist. Do not attempt to make any adjustments by yourself.

## Drilling tool

Check the drilling tool regularly or before each use. If the drill bit is damaged, replace the drilling tool.



**WARNING!** Risk of injury. Never use the damaged drilling tools.

## Spare parts/Replacement parts

The following parts of this product may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

| Description        | Model no. or Specification |
|--------------------|----------------------------|
| Spark plug (15a)   | L8RTF                      |
| Drilling tool (18) | Ø150 mm                    |
| Drilling tool (19) | Ø100 mm                    |



**NOTE:** If non-approved drilling tool is used, it will result in serious or fatal injury to the operator.

## Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage



**NOTE:** Good storage conditions are important for keeping your product trouble free.

1. Switch the product off and disconnect the spark plug connector (15).
2. Clean the product as described in the "Cleaning" section.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
6. Empty the fuel tank if you are not going to use the product for an extended period of time (more than 30 days) and before storing it for the winter.

## Transportation

1. Switch the product off and disconnect the spark plug connector (15).
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always carry the product by its handles (1, 9) and avoid the muffler (17) pointing to your body.
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over, loss of fuel, damage and injury.

## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING!** Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

| Problem                  | Possible cause  | Solution  |
|--------------------------|---|---|
| 1. Engine does not start | <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. Not enough fuel in fuel tank</li><li>1.2. Spark plug is wet</li><li>1.3. Spark plug is damaged</li><li>1.4. Spark plug connector is loose</li><li>1.5. Ignition switch is not set to "I" position</li><li>1.6. Spark plug is loose</li><li>1.7. Spark plug gap is incorrect</li><li>1.8. Spark plug is flooded with fuel</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. Add fuel</li><li>1.2. Dry spark plug</li><li>1.3. Replace spark plug</li><li>1.4. Attach properly</li><li>1.5. Set the ignition switch to "I" position</li><li>1.6. Tighten spark plug 18-22 Nm</li><li>1.7. Set gap between electrodes at 0.6-0.7 mm</li><li>1.8. Open the choke, clean and dry the spark plug.</li></ol> |

| <b>Problem</b>                              | <b>Possible cause</b>  | <b>Solution</b>  |
|---|--|--|
|   | 1.9. Choke not in OPEN position, warm engine<br>1.10. Primer not pressed before for cold engine<br>1.11. Air filter is dirty<br>1.12. Fuel filter is blocked<br>1.13. Faulty ignition module | 1.9. Move stroke to OPEN position<br>1.10. Press the primer bubble for 7 times and restart<br>1.11. Clean air filter<br>1.12. Clean or change it<br>1.13. Contact an authorised service agent    |
| 2. Engine stops                             | 2.1. Not enough fuel in fuel tank<br>2.2. Drilling tool is blocked   | 2.1. Add fuel<br>2.2. Remove blockage  |
| 3. Engine difficult to start or loses power | 3.1. Dirt, water or stale fuel in the tank<br>3.2. Fuel filter / fuel tube clogged/worn<br>3.3. Vent hole in fuel tank cap is clogged<br>3.4. Air filter is dirty                            | 3.1. Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel<br>3.2. Contact an authorised service agent<br>3.3. Clean or replace fuel tank cap<br>3.4. Clean air filter                     |
| 4. Engine operates erratically              | 4.1. Spark plug is defective<br>4.2. Spark plug gap is incorrect<br>4.3. Air filter is dirty<br>4.4. Engine requires to warm up  | 4.1. Install new, correctly gapped plug<br>4.2. Set gap between electrodes at 0.6-0.7 mm<br>4.3. Clean air filter<br>4.4. Allow engine to completely warm up and run at idle speed for 5 minutes |
| 5. Engine idles poorly                      | 5.1. Air filter is dirty<br>5.2. Air vents are clogged<br>5.3. Cylinder fins are blocked   | 5.1. Clean air filter<br>5.2. Remove debris from vents<br>5.3. Remove debris from cylinder fins  |
| 6. Engine skips at high speed               | 6.1. Gap between electrodes of spark plug is too close   | 6.1. Set gap between electrodes at 0.6-0.7 mm  |
| 7. Engine overheats                         | 7.1. Air vents are clogged<br>7.2. Incorrect spark plug  | 7.1. Remove debris from vents<br>7.2. Install correct spark plug and cylinder fins on engine   |
| 8. Unsatisfactory result                    | 8.1. Drilling tool is dull<br>8.2. Drilling tool exceeds capacity  | 8.1. Replace with a new one<br>8.2. Only cut materials acc. To the capacity of the product   |
| 9. Excessive vibration/noise or exhaust     | 9.1. Drilling tool is dull/damaged<br>9.2. Bolts/nuts are loose<br>9.3. Petrol/oil type is incorrect   | 9.1. Replace with a new one<br>9.2. Tighten bolts/nuts<br>9.3. Drain the petrol/oil and refill with the correct petrol/oil   |

## Recycling and disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Old products are potentially recyclable and do not, therefore, belong in your household rubbish. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this product at an equipped collection centre (if there is one available).

Petrol, oil, used oil, a mixture of oil and petrol and objects soiled with oil e. g. cleaning cloths do not belong in the household rubbish. Dispose of oil-contaminated items in accordance with the local guidelines and hand them in at recycling centres.

The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is function properly. Recycle the package afterwards.

## EN Guarantee

---

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.





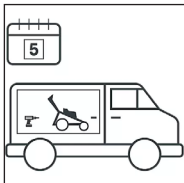
# IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

## Customer care and technical helpline

### A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

| How does it work?   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
|            |  |                           |                |  |
| Step 1  | Step 2  | Step 3   | Step 4  | Step 5   |
| Find your proof of purchase and get in touch with the Customer Care and Technical Helpline. | Chat to them about the problem with your tool.                                    | They will provide technical and user advice or alternatively arrange a courier collection from your home*. | The team will access and test and if necessary, repair your product back to full working order. | Your repaired tool will be returned to you via courier within 5~7 working days.    |



**\* NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

### Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK: 0800 0789647

EIRE: 1800 932226

Opening hours are Monday – Friday, 8am-5pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit [www.kingfishersparses.com](http://www.kingfishersparses.com)

For assistance contact the customer services helpline:

UK: 0800 0789647 [uk@kingfishersservice.com](mailto:uk@kingfishersservice.com)

EIRE: 1800 932226 [eire@kingfishersservice.com](mailto:eire@kingfishersservice.com)

Further information about this product can also be found at:

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- 42.7cc Petrol Earth Auger
- MEAP43, TTK1048AUG
- 42.7cm<sup>3</sup>, 1.25kW
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square  
London W2 6PX  
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

| Product            | Model              | EAN                          |
|--------------------|--------------------|------------------------------|
| Petrol Earth Auger | MEAP43, TTK1048AUG | 5063022059833, 5059340890265 |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended  
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 as amended  
The Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulations 2018 as amended  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended  
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended

Measured Sound Power Level: 109.4 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 113 dB(A)

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 12100: 2010  
EN ISO 14982:2009  
2 PFG 2593/12.16

Authorised signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square  
London W2 6PX  
United Kingdom

David Awe  
Group Quality Director

On 2022-11-15



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol Earth Auger / Tarière à essence / Świder ziemny do benzyny / Snec pe benzină / Taladro de tierra de petróleo / Perforador de terra a gasolina
- MEAP43, TTK1048AUG
- 42.7 cm<sup>3</sup>, 1.25 kW
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/<br>Produto   | Model/Modèle/Model/Modelul/<br>Modelo/ Modelo | EAN                             |
|---|---|---------------------------------|
| Petrol Earth Auger / Tarière à essence /<br>świder ziemny do benzyny / Snec pe<br>benzină / Taladro de tierra de petróleo /<br>Perforador de terra a gasolina | MEAP43, TTK1048AUG                            | 5063022059833,<br>5059340890265 |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego

prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:



2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique mesuré  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică măsurat  
 Nivel de potencia sonora medido  
 Nivel de potência sonora medido  
 : 109.4 dB(A)  
 Engine Model  
 Modèle de moteur  
 Model silnika  
 Modelul motorului  
 Modelo de motor  
 Modelo de motor  
 : 1E40F-5

Guaranteed Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique garant  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică garantat  
 Nivel de potencia sonora garantizado  
 Nivel de potência sonora garantido  
 : 113 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 12100: 2010

EN ISO 14982:2009

2 PfG 2593/12.16

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 2022-11-18

---

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

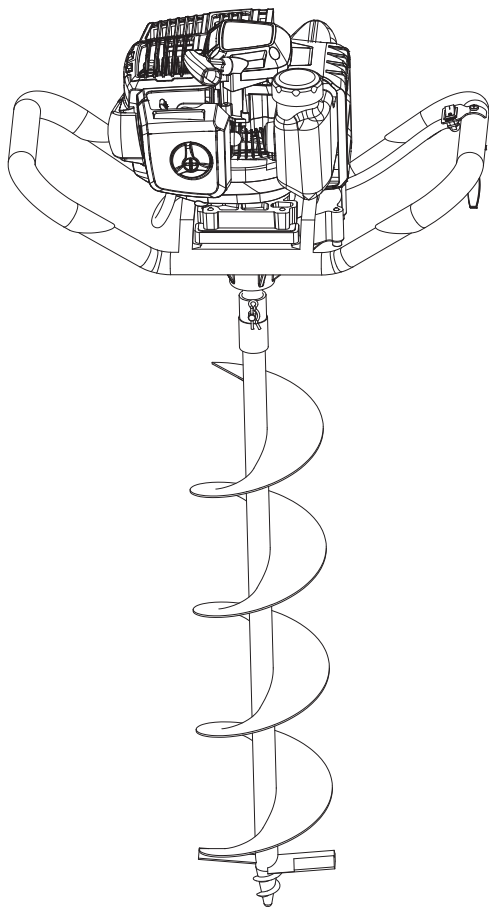
Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



FR Tarière thermique  
42,7 cm<sup>3</sup>

**FR NOTICE ORIGINALE**

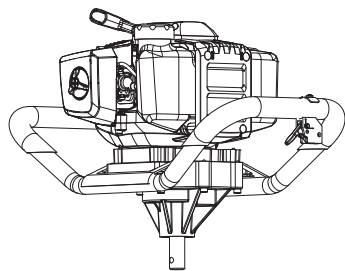
**IMPORTANT** - Ces consignes concernent votre sécurité.  
Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.



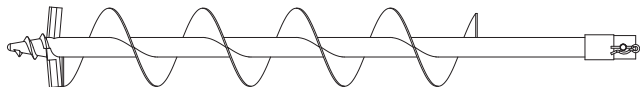
V30923\_5063022059833\_MAND1\_2223

**MEAP43**  
**5063022059833**  
**TTK1048AUG**  
**5059340890265**

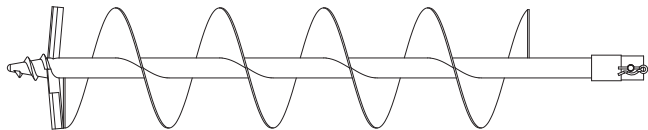
## FR Pièces



01. x1

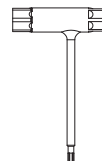
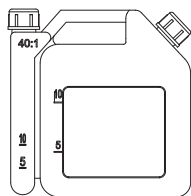
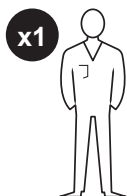


02. x1



03. x1

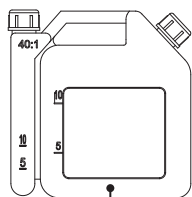
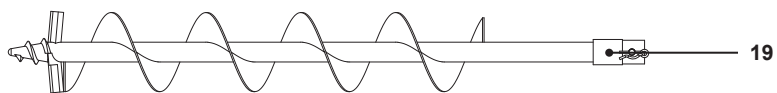
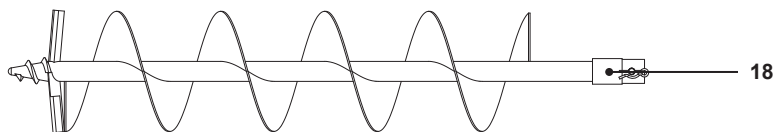
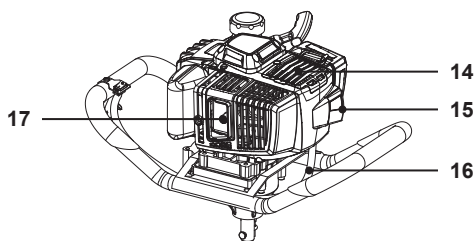
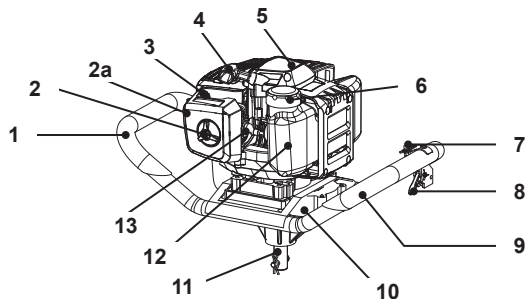
## FR Vous aurez besoin de



## FR Table des matières

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| <b>FR</b>                          |    |
| <b>Description du produit</b>      | 3  |
| <b>Sécurité</b>                    | 5  |
| <b>Caractéristiques techniques</b> | 21 |
| <b>Avant de commencer</b>          | 23 |
| <b>Utilisation</b>                 | 26 |
| <b>Fonctions et réglages</b>       | 28 |
| <b>Fonctionnement</b>              | 32 |
| <b>Entretien et maintenance</b>    | 33 |
| <b>Garantie</b>                    | 41 |

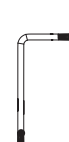
# FR Description du produit



20



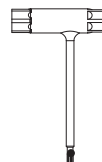
21



22



23



24



25

1. Poignée gauche
2. Molette de fixation
  - a. Couvercle du filtre à air
  - b. Filtre à air\*
3. Levier de starter
4. Poignée du lanceur à rappel
5. Couvercle du starter
6. Bouchon du réservoir de carburant
7. Interrupteur ON (Marche)/OFF (Arrêt)
8. Gâchette de l'accélérateur
9. Poignée droite
10. Boîte de vitesses
11. Axe
12. Réservoir de carburant
  - a. Filtre à carburant\*
13. Amorce
  - a. Carburateur\*
  - b. Vis de réglage\*
14. Événements de ventilation
15. Cosse de bougie
  - b. Bougie\*
16. Câble d'accélérateur
17. Silencieux
18. Foret (Ø150 mm)
  - a. Boulon de fixation\*
  - b. Goupille bêta\*
19. Foret (Ø100 mm)
  - a. Boulon de fixation\*
  - b. Goupille bêta\*
20. Bidon de mélange
21. Clé hexagonale (T25)
22. Clé hexagonale (T30)
23. Clé plate (8/10 mm)
24. Clé à bougie
25. Tournevis



**REMARQUE :** Les pièces marquées d'un \* ne sont pas illustrées dans cette vue d'ensemble. Veuillez consulter la section correspondante du manuel d'utilisation.



## Avertissements de sécurité concernant la tarière thermique



**IMPORTANT**

**À lire attentivement avant toute utilisation.**

**À conserver pour toute consultation ultérieure.**



**AVERTISSEMENT !** Votre sécurité et celle des autres sont capitales. Bien entendu, il est difficile voire impossible de vous avertir de tous les dangers liés à l'utilisation ou à l'entretien de ce produit. Faites preuve de bon sens à tout moment.

1. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (comprenant les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation du produit par une personne en charge de leur sécurité.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
3. Une tarière est un outil thermique à couple élevé, des précautions particulières de sécurité doivent être suivies pour réduire tout risque de blessure.

## Avertissements généraux

1. Ce produit est dangereux s'il est utilisé de manière imprudente ou inappropriée et peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
2. Tout nouvel utilisateur doit obtenir des consignes concrètes concernant le fonctionnement du produit et l'équipement de protection auprès d'un opérateur expérimenté.



3. Le produit est conçu pour être utilisé par une seule personne à la fois.
4. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu et assimilé toutes les consignes de sécurité et d'utilisation contenues dans ce manuel.
5. Lisez attentivement l'ensemble des consignes. Lorsque vous utilisez des produits à moteur thermique, suivez toujours les consignes de sécurité indiquées afin de réduire tout risque de blessure grave ou de dommages causés au produit.
6. Tenez la zone de travail exempte d'animaux domestiques, d'animaux, d'enfants et de passants.
7. N'utilisez jamais la machine à l'intérieur d'un domicile ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. L'utilisation de ce produit dans un endroit confiné ou mal ventilé peut entraîner la mort par asphyxie ou par empoisonnement au monoxyde de carbone. Ce produit est destiné à un usage à l'extérieur uniquement.
8. Faites preuve d'une extrême prudence par temps humide et en cas de gel. Ne pas utiliser en cas de pluie, grand vent ou tempête.
9. Inspectez toujours visuellement le produit avant de l'utiliser.
10. Ne tentez pas d'entreprendre une tâche pour laquelle vous n'avez pas reçu une formation adaptée.
11. Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher lorsque vous démarrez le produit ou lorsque vous forez avec celui-ci.
12. Gardez les personnes présentes et les animaux à au moins 5 mètres (15 pieds) de la zone de travail.
13. N'utilisez pas le produit si l'un de ses dispositifs de sécurité est défectueux ni si l'une de ses pièces est endommagée !
14. Ne modifiez le produit en aucun cas. Toute modification peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
15. Assurez-vous de l'absence de conduites d'eau, de gaz ou de lignes électriques enfouies dans la zone de travail.
16. Assurez-vous d'avoir débarrassé la zone de travail de tous les objets épars.

17. Ne lancez pas le forage avant d'avoir dégagé la zone de travail, de bons appuis au sol et un chemin d'évacuation.
18. Toute opération d'entretien et de maintenance du produit, autre que celles indiquées dans le mode d'emploi et dans les consignes de sécurité et de maintenance, doit être réalisée par un centre de maintenance agréé.
19. Les réglementations de votre pays peuvent limiter l'utilisation du produit.

## **Vêtements et équipements de protection**

1. Attachez les cheveux longs de façon à ce qu'ils se retrouvent au-dessus du niveau des épaules.
2. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ils pourraient être happés par le moteur ou se prendre dans le foret en rotation.
3. Portez une visière de protection et un masque respiratoire. L'utilisation de ce produit peut générer des poussières, des fumées et des vapeurs contenant des substances chimiques connues pour occasionner des troubles respiratoires.
4. Portez des chaussures de sécurité à coque en acier, des vêtements de protection anticoupure résistants et bien ajustés, des gants de protection, des équipements de protection oculaire et auditive.
5. Gardez une trousse de premiers secours à proximité.

## **Préparation**

1. N'utilisez pas le produit les pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
2. Lors du fonctionnement de la machine, ne portez pas de vêtements amples, de cheveux longs détachés ou de bijoux lâches tels que des colliers. Les pièces en rotation pourraient les happer et occasionner des blessures graves.



## **AVERTISSEMENT !** L'essence est très inflammable.

- Conservez le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement en carburant.
  - Ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.
  - Si de l'essence a été renversée, ne tentez pas de démarrer le moteur, éloignez le produit de la zone contaminée et empêchez la formation de toute flamme ou étincelle jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
  - Repositionnez bien tous les bouchons du réservoir de carburant et des bidons.
3. Remplacez les silencieux défectueux.
  4. Avant toute utilisation, vérifiez toujours visuellement que le foret, le boulon de verrouillage et la goupille bêta ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les forets et les boulons usés ou endommagés par ensemble pour préserver l'équilibre.



## **ATTENTION !** Ne touchez pas le foret en rotation.

5. Le fonctionnement de ce produit peut créer des étincelles qui peuvent déclencher des incendies en présence de végétation sèche. Un pare-étincelles peut être nécessaire.
6. L'opérateur doit contacter les pompiers de la localité pour connaître les lois et réglementations relatives à la prévention des incendies.

# Fonctionnement

1. Gardez les poignées propres et sèches en permanence. Il est particulièrement important de les garder exemptes d'humidité, de goudron, d'huile, de mélange de carburant, de graisse ou de résine afin de garantir une prise sûre et d'assurer une bonne maîtrise du produit.
2. Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où des vapeurs dangereuses contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
3. N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
4. Ne vous servez pas du produit lorsque vous êtes en proie à la fatigue, malade ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues.
5. Ne vous appuyez pas à la machine pendant le forage.
6. Soyez toujours vigilant auprès du foret en rotation.
7. N'utilisez le produit qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des conduits d'aération.
8. L'utilisation du produit est défendue lorsque les dimensions requises ne sont pas respectées.
9. Il est défendu d'utiliser le produit s'il n'est pas employé en accord avec l'usage auquel il est destiné ou s'il n'est pas certifié.
10. En cas de choc du foret contre un objet dur enfoui dans le sol, le ralentissement ou l'arrêt de la tarière qui en résulte crée des forces de réaction. Le transfert de forces rotationnelles (réactives) peut occasionner une rotation soudaine de la boîte de vitesses et des poignées de la tarière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou faire en sorte que la structure des poignées percute l'opérateur ou le projette au sol, provoquant ainsi des blessures graves.
11. L'utilisation de cette machine peut être dangereuse. Si le foret vient au contact de votre corps, vous pouvez subir un impact, une coupure ou vous retrouver entraîné.
12. Utilisez votre produit uniquement pour le forage de trous dans le sol avec des forets.

13. Attention aux conditions glissantes, elles présentent des risques de glissade et de blessure. Lorsque vous opérez, portez des chaussures robustes et antidérapantes. Les glissades/pertes d'équilibre/coincements sont les principaux facteurs de blessures graves.
14. Il est défendu d'utiliser la tarière sur une pente. En cas d'utilisation sur une pente, l'opérateur peut facilement perdre l'équilibre et tomber.
15. Il est défendu d'intervenir sur un sol gelé ou glissant !
16. Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, particulièrement en cas de risque d'orage.
17. Ne modifiez pas et n'altérez pas les réglages scellés du contrôle de régime moteur.
18. N'altérez pas et ne désactivez pas les dispositifs ou les fonctionnalités de sécurité du produit.
19. Contrôlez et vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les mécanismes de verrouillage du démarrage et des contrôles de présence de l'opérateur.
20. Arrêtez le produit conformément aux consignes du présent manuel avant de quitter le poste de conduite, puis stationnez-le dans un endroit sûr.
21. Évitez de poser une unité encore chaude sur des matériaux secs et inflammables, ou de toucher le silencieux chaud.
22. Démarrez le moteur avec précaution en respectant les consignes et en éloignant vos pieds du foret.
23. Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du foret, en particulier lors du démarrage du moteur.
24. Dans l'une des situations mentionnées ci-dessous, arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
  - avant d'enlever des blocages,
  - avant de vérifier, de nettoyer ou d'intervenir sur le produit,
  - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et effectuez les réparations avant de le remettre en marche et de l'utiliser,

- si le produit commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement).
    - > vérifiez-en l'état afin de détecter des dommages éventuels
    - > remplacez ou réparez toute pièce endommagée
    - > recherchez et serrez toutes les pièces desserrées
  - à chaque fois que vous vous éloignez du produit,
  - avant de faire le plein.
25. Pendant le fonctionnement, la boîte de vitesses, le silencieux et les pièces qui les entourent atteignent des températures particulièrement élevées. Gardez ces parties chaudes éloignées de votre corps pour éviter de subir de graves brûlures.
  26. Ne portez et ne transportez jamais le produit lorsque le moteur tourne.
  27. Ne touchez jamais le tuyau d'échappement, le dispositif de protection du tuyau d'échappement ou les ailettes de refroidissement lorsque le moteur est chaud.
  28. Ne touchez jamais négligemment une pièce chaude du produit, vous pourriez vous brûler. Pendant le fonctionnement du produit ou peu de temps après, ses pièces telles que le tuyau d'échappement, le moteur, la boîte de vitesses et d'autres surfaces atteignent des températures extrêmement élevées ! Faites attention aux marquages figurant sur le produit.
  29. Assurez-vous que les événements de ventilation du moteur à combustion sont exempts de toute obstruction. Maintenez les événements de ventilation exempts de poussière, de particules de saleté, de gaz et de fumée.
  30. Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement sont dangereux et contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Utilisez ce produit uniquement dans des endroits extérieurs convenablement aérés.

## Entretien et rangement

1. Veuillez suivre les consignes d'entretien et de réparation de ce produit. N'effectuez aucune modification du produit. Ne modifiez jamais la vitesse de rotation préréglée ou les réglages du moteur et du produit. Les informations concernant l'entretien et la réparation sont fournies dans le présent mode d'emploi.
2. Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour assurer que le produit est en état de fonctionner en toute sécurité.
3. Un entretien inapproprié, l'utilisation de pièces non originales ou le retrait/la modification de dispositifs de sécurité peuvent entraîner un dysfonctionnement/une défaillance du produit et exposer les opérateurs à des blessures. De nombreux accidents sont occasionnés par des produits mal entretenus.
4. Ne remisez jamais le produit contenant de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs sont susceptibles d'atteindre une flamme nue ou des étincelles.
5. Afin de réduire tout risque d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et l'espace de rangement de l'essence exempts d'herbe, de feuilles ou de tout excès de graisse.
6. Laissez refroidir le moteur avant le remisage dans un lieu clos. Nettoyez et procédez à l'entretien du produit avant son rangement.
7. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il convient de procéder à l'extérieur.
8. Portez des gants de travail résistants lors du démontage et du remontage des forets.
9. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des pièces détachées d'origine.
10. Veillez à ne remplacer le foret que par un foret du type adéquat.

## Manipulation du carburant

1. Avant de faire le plein, arrêtez le moteur, débranchez la cosse de bougie et laissez refroidir le produit. Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Faites attention lorsque vous manipulez du carburant. Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein du produit. Ne faites pas le plein du produit en cas de présence de flammes à proximité !
2. Utilisez toujours des outils adaptés tels que des entonnoirs et des cols de remplissage. Ne renversez pas de carburant sur le produit ou sur son système d'échappement. Il existe un risque d'inflammation. Toutefois, si du carburant devait être renversé, vous devez impérativement l'éliminer de toutes les parties du produit. Tout résidu éventuellement présent doit être complètement éliminé avant toute utilisation du produit !
3. Ne faites jamais le plein à l'intérieur. Les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant sont nocifs.
4. N'utilisez jamais le produit dans des environnements présentant des risques d'explosion. Les vapeurs de carburant sont susceptibles de s'enflammer.
5. Ne respirez jamais de vapeurs de carburant lorsque vous faites le plein du produit. Ne remplissez jamais le réservoir dans des espaces clos, tels que des sous-sols ou des remises. Il existe des risques d'empoisonnement et d'explosion !
6. Évitez tout contact de la peau avec l'essence.
7. Ne mangez pas et ne buvez pas pendant que vous faites le plein du produit. En cas d'ingestion d'essence ou d'huile, ou en cas de contact de l'essence ou de l'huile avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
8. Fermez le bouchon du réservoir de carburant immédiatement après le remplissage du réservoir de carburant. Assurez-vous qu'il est correctement fermé.
9. N'utilisez jamais le produit sans filtre à air.



10. La pression des vapeurs de carburant peut augmenter à l'intérieur du réservoir de carburant en fonction du carburant utilisé, des conditions météorologiques et du système de ventilation du réservoir. Pour réduire tout risque de brûlures ou d'autres blessures corporelles, retirez le bouchon du réservoir de carburant avec précaution afin de permettre un dégagement lent de la pression.
11. Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.
12. Ne fumez pas lorsque vous utilisez le produit ou lorsque vous manipulez du carburant ou à proximité de carburant.
13. Assurez-vous que le contact de la bougie est bien fixé ; un contact desserré est susceptible de provoquer un arc électrique pouvant enflammer les vapeurs combustibles et provoquer un incendie ou une explosion.
14. Vérifiez régulièrement l'absence de fuites au niveau du bouchon du réservoir de carburant et des conduites de carburant.
15. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. Afin de prévenir tout risque d'incendie accidentel, déplacez le produit d'au moins 3 mètres (10 pieds) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
16. Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant après remplissage du réservoir de carburant.
17. N'utilisez pas le produit en cas de fuites de carburant. Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
18. N'utilisez qu'un bidon spécialement conçu à cet effet.
19. N'entrez pas de jerrican de carburant ni ne remplissez le réservoir de carburant à proximité d'une chaudière, d'un poêle, d'un feu de camp, d'arcs électriques et de soudage ou d'autres sources de chaleur ou de flammes qui pourraient enflammer le carburant.
20. Si un écoulement de carburant se produit pendant l'approvisionnement, utilisez un chiffon sec pour essuyer les coulures et laissez le carburant résiduel s'évaporer avant de remettre en marche le moteur.

21. Si vous avez répandu du carburant sur vos vêtements ou sur vous-même, changez de vêtements et lavez toute partie de votre corps qui est entrée en contact avec le carburant avant de remettre le moteur en marche.
22. En cas d'inflammation du carburant, éteignez le feu à l'aide d'un extincteur à poudre sèche.
23. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il convient de le faire à l'extérieur.

## Causes et prévention des rebonds

Un rebond peut se produire lorsque le bout ou la pointe du foret touche un objet, ou lorsque du câble ou des broussailles sont piégés dans le trou de forage.

Chacune de ces forces de réaction peut vous faire perdre le contrôle de la machine et peut entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre machine. En tant qu'utilisateur du produit, vous devez prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de forage.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates suivantes:

1. **En cas de rebond, relâchez immédiatement la gâchette de l'accélérateur et tenez la poignée du produit à deux mains pour éviter de perdre le contrôle de la machine et pour parer aux risques.**
2. **Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts encerclant les poignées du produit, avec les deux mains sur la machine, et positionnez votre corps et vos bras de telle sorte qu'ils puissent résister aux effets de rebond.** *Les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises. Ne lâchez pas le produit.*
3. **N'utilisez que des forets de rechange prescrits par le fabricant.** *Des forets de rechange inadaptés peuvent provoquer des cassures de foret ou des rebonds.*

4. **Assurez-vous d'avoir débarrassé la zone de travail de tous les objets épars.**
5. **Retirez les herbes hautes, les buissons, etc. à proximité directe de la zone de travail. Ils pourraient s'enrouler autour du foret en rotation et le bloquer.**
6. **Faites particulièrement attention en cas de présence importante de pierres ou de racines dans le sol. Un grippage inattendu du foret peut très facilement entraîner un accident.**

## **Réduction des vibrations et du bruit**

**Afin de réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faible bruit et portez des équipements de protection individuelle.**

**Une exposition prolongée au bruit peut entraîner des troubles auditifs permanents. Il faut donc toujours utiliser des protections auditives homologuées.**

Tenez compte des points suivants pour réduire au minimum tout risque d'exposition aux vibrations et aux bruits :

1. Au cours d'une journée de travail, prenez des pauses fréquentes et suffisantes pour limiter les lésions dues aux vibrations et les lésions auditives.
2. N'utilisez le produit que conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu et dans le respect des présentes consignes.
3. Assurez-vous que le produit est en bon état et convenablement entretenu.
4. Utilisez des accessoires adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
5. Maintenez une prise ferme sur les poignées et surfaces de préhension.
6. Conservez ce produit conformément aux présentes consignes et maintenez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).
7. Planifiez votre programme de travail afin de répartir toute utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.

8. L'utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent causer une série d'affections connues sous le nom de syndrome de vibrations main-bras, comme des doigts qui deviennent blancs, ainsi que des maladies spécifiques comme le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, portez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.

## En cas d'urgence

**Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide du présent manuel d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela permet d'aider à prévenir tout risque et tout danger.**

1. **Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez ce produit, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement.** Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
2. **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie en cas de dysfonctionnement.** Faites vérifier et réparer le produit par un professionnel qualifié si nécessaire avant de le réutiliser.
3. **En cas de départ de flammes, arrêtez le moteur, puis débranchez la cosse de bougie.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction des flammes si l'interrupteur du produit n'est plus accessible.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un produit en feu. Il convient d'éteindre du carburant ayant pris feu à l'aide d'agents d'extinction spécifiques ! Nous vous recommandons de garder un extincteur adapté à portée de main dans votre zone de travail !

## Des risques subsistent

**Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :**

1. Les problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations lorsque le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
2. Blessures et dommages matériels dus à des outils de travail endommagés ou à l'impact soudain de corps non visibles en cours d'utilisation.
3. Risque de blessures et de dommages matériels occasionnés par des objets projetés, tels que des pierres et d'autres objets projetés pendant le forage.
4. Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.
5. Risque de rebond. Un rebond peut se produire lorsque le foret est soudainement bloqué et que l'embrayage à friction amorce une torsion soudaine du corps.



**AVERTISSEMENT !** Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement !

Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire tout risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

# Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans les présentes consignes, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tout risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

|                           |  |                  |                           |
|---------------------------|--|------------------|---------------------------|
| kW                        | Kilowatt   | ml               | Millilitre                |
| cm <sup>3</sup>           | Centimètre cube  | g/kWh            | Gramme par kilowatt-heure |
| /min ou min <sup>-1</sup> | Par minute   | kg/h             | Kilogramme par heure      |
| mm                        | Millimètre   | °C               | Degré Celsius             |
| cm                        | Centimètre   | dB(A)            | Décibel (pondéré A)       |
| kg                        | Kilogramme   | m/s <sup>2</sup> | Mètres par seconde carrée |
| L                         | Litre  |                  |                           |
| yyWxx                     | Code de la date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx) |                  |                           |



Verrouillez/serrez ou fixez solidement.



Déverrouillez/desserrez.



**ATTENTION !**  
**AVERTISSEMENT**  
**DANGER !**



**ATTENTION/AVERTISSEMENT !**  
Lisez le manuel d'utilisation.



**REMARQUE :**



Portez un casque, des lunettes de sécurité et des protections auditives.



Portez un masque de protection respiratoire.



Porter des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Portez des vêtements de protection robustes, anticoupures et bien ajustés.



Utilisez une protection adaptée pour les ensembles pied-jambe et main-bras.



N'exposez pas le produit à la pluie ou à des conditions humides.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour du produit et à proximité de matériaux inflammables !



**Ne fumez pas** dans la zone de travail, autour du produit et à proximité de matériaux inflammables !



**Risque d'incendie/matières inflammables**



Surface chaude, ne pas toucher ! Températures élevées sur les surfaces du produit et les pièces structurales susceptibles de provoquer des brûlures en cas de contact. Le produit peut également rester chaud pendant une période prolongée après utilisation !



Ce produit dégage des gaz d'échappement nocifs. Si le produit n'est pas utilisé correctement, ces émanations peuvent entraîner une intoxication, une perte de conscience ou la mort !



Gaz d'échappement nocifs ; ne faites pas fonctionner ou démarrer le produit dans des espaces clos !



Maintenez vos mains et vos pieds à distance.



Utilisez uniquement un mélange essence/huile avec un rapport de 40:1. N'employez pas d'autres proportions pour le mélange. Arrêtez toujours le produit et laissez-le refroidir avant de faire le plein.



Starter - Position FERMÉE



Starter - Position OUVERTE



Coupez le moteur pendant le remplissage des réservoirs !

Le carburant est inflammable, éloignez toute flamme. N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur tourne.



Tout contact avec des câbles ou des fils électriques peut occasionner des blessures graves, voire mortelles par décharge électrique.



Risque de rebond ! Tenez toujours le produit fermement et à deux mains ! Le fait de heurter un objet dur présent dans le sol, tel qu'un rocher ou du gravier, peut provoquer un ralentissement soudain ou un arrêt du foret. En tel cas, une partie ou la totalité de la force rotationnelle (force réactive) est transférée à la boîte de vitesses et à la structure des poignées de la tarière. Cela peut entraîner une rotation soudaine de la boîte de vitesses et des poignées de la tarière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



**NE VOUS APPUYEZ PAS** sur la machine !  
Attention à la lame en rotation ! Blessures graves !



Les objets projetés par le produit peuvent percuter l'utilisateur ou toute autre personne présente. Assurez-vous toujours que les autres personnes et les animaux domestiques restent à une distance de sécurité suffisante du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie avant de procéder au montage, au nettoyage, à des réglages, à la maintenance, au rangement et au transport du produit.



Le foret continue de tourner après la mise à l'arrêt du produit. Patientez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces de la machine avant de toucher le produit.



Faites preuve d'une attention particulière lorsque vous intervenez sur le foret !



Démarrage manuel du moteur ; lanceur à rappel.



Pressez l'amorce à 10 reprises.



Niveau de puissance acoustique garanti exprimé pour 113 dB.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité auxdites directives a été réalisée.

## INFORMATIONS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Tarière thermique : MEAP43

Tarière thermique : TTK1048AUG

M = MacAllister

TT = TITAN

EA = Tarière

K = Énergie thermique

P = Thermique

1048 = Numéro séquentiel

43 = Cylindrée du moteur (cm<sup>3</sup>)

AUG = Tarière

## FR Caractéristiques techniques

### Généralités

- > **Dimensions** : env. 550 x 285 x 1115 mm
- > **Masse de la machine (sans foret, avec réservoirs vides et dans des conditions de fonctionnement normal)** : env. 9 kg
- > **Masse de la machine (avec foret, réservoirs vides et dans des conditions de fonctionnement normal)** : 12 kg
- > **Volume du réservoir de carburant** : 850 ml
- > **Type d'essence** : sans plomb 95
- > **Type d'huile moteur** : Huile pour moteurs 2 temps
- > **Rapport de mélange essence/huile** : 40:1
- > **Consommation spécifique de carburant avec moteur en régime max.** : 490 g/kWh
- > **Consommation de carburant avec moteur en régime max.** : 0,6 kg/h



## Moteur

- > **Modèle du moteur** : 1E40F-5
- > **Type de moteur** : moteur à refroidissement par air, 2 temps
- > **Cylindrée du moteur** : 42,7 cm<sup>3</sup>
- > **Vitesse de ralenti du moteur** : 3000±400 min<sup>-1</sup>
- > **Vitesse maximale de fonctionnement du moteur** : 10500 min<sup>-1</sup>
- > **Puissance nominale** : 1,25 kW
- > **Type de bougie** : L8RTF
- > **Écartement de bougie** : 0,6–0,7 mm

## Foret

- > **Diamètre de forage** : Ø100 mm, Ø150 mm
- > **Profondeur de forage** : 800 mm
- > **Vitesse maximale de forage** : 350 tr/min

## Niveau sonore

- > **Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$**  : 105,6 dB(A)
- > **Incertitude  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$**  : 109,4 dB(A)
- > **Incertitude  $K_{WA}$**  : 3 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garantie  $L_{WA}$**  : 113 dB(A)

## Niveau de vibrations mains/bras

- > **Vibration des bras par la poignée  $a_{HW}$**  : gauche/droite : 11,00/10,94 m/s<sup>2</sup>
- > **Incertitude K** : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans EN ISO 12100, utilisant la norme de base ISO 22868.

Portez une protection auditive, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A).

L'indice de vibration déclaré a été mesuré selon une méthode de test standardisée (selon EN ISO 22867) et peut être utilisé pour comparer un produit avec un autre. L'indice de vibration déclaré peut également servir à évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.



**AVERTISSEMENT !** En fonction de l'utilisation réelle du produit, les valeurs des vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée ! Adoptez les mesures appropriées afin de vous protéger contre toute exposition aux vibrations. Prenez en considération toutes les phases de travaux, comprenant les moments où le produit est en mode de fonctionnement à vide ou est à l'arrêt.

Les mesures appropriées comprennent, entre autres, la maintenance et l'entretien régulier du produit et des accessoires, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières et une bonne planification des tâches à exécuter.

### Déballage



**REMARQUE :** Le produit est lourd, faites appel à une autre personne si nécessaire.

1. Déballer toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez qu'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, n'utilisez pas le produit, contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
4. Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition inclut également un équipement de protection individuelle approprié.



**AVERTISSEMENT !** Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Risques d'étouffement et de suffocation !

### Vous aurez besoin de

#### (éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté  
Essence et huile moteur  
Entonnoir à filtre pour carburant  
Bidon collecteur de carburant  
Huile lubrifiante/graisse

#### (éléments fournis)

Foret (Ø150 mm) (18)  
Foret (Ø100 mm) (19)  
Bidon de mélange (20)  
Clé hexagonale (T25) (21)  
Clé hexagonale (T30) (22)  
Clé plate (8/10 mm) (23)  
Clé à bougie (24)  
Tournevis (25)

### Montage



**AVERTISSEMENT !** Le produit doit être entièrement monté avant toute utilisation ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement monté ou monté avec des pièces endommagées !



Respectez les consignes de montage étape par étape et utilisez les images fournies à titre de guide visuel pour monter facilement le produit !

Débranchez la cosse de bougie (15) de la bougie (15a) ! Rebranchez-la après le montage.



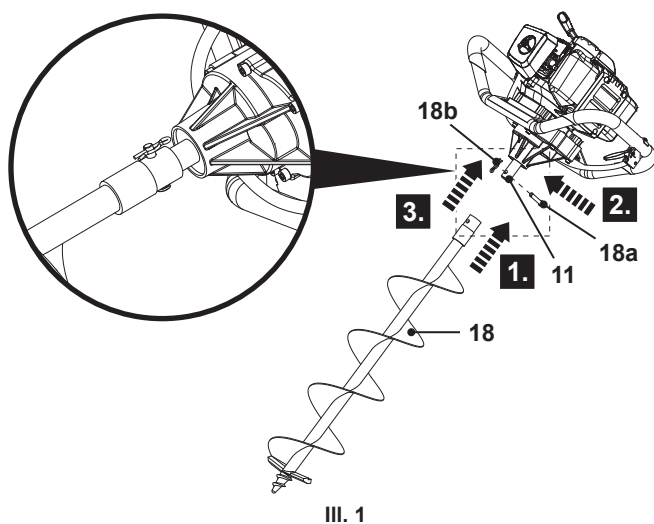
**REMARQUE :** Prenez soin des petites pièces qui sont enlevées lors du montage ou lors des réglages. Gardez-les en lieu sûr afin d'éviter toute perte éventuelle.

## Mise en place du foret



**REMARQUE :** Deux forets avec des diamètres de forage différents sont fournis. Assurez-vous que le foret approprié (18/19) est correctement monté avant chaque utilisation. Remontez si nécessaire.

1. Posez le produit sur une surface plane adéquate.
2. Démontez les boulons de fixation (18a/19a) et les goupilles bêta (18b/19b) du foret (18/19) et gardez-les à portée de main.
3. Alignez et fixez le foret (18) sur l'axe (11) (ill. 1, étape 1). Faites tourner le foret (18) jusqu'à ce que les trous de montage soient alignés.
4. Faites passer le boulon de fixation (18a) à travers les trous de montage (ill. 1, étape 2).
5. Sécurisez la liaison en faisant passer la goupille bêta (18b) dans le trou du boulon de fixation (18a) (ill. 1, étape 3).



## Carburant et huile moteur

Ce produit est équipé d'un moteur 2 temps, les réservoirs de carburant et d'huile sont réunis et il est indispensable de les approvisionner avec un mélange essence/huile avant d'utiliser ce produit. Respectez les caractéristiques techniques concernant le carburant et l'huile moteur adaptés.



**AVERTISSEMENT !** Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs exploseront en cas d'inflammation ! Assurez-vous de l'absence de toute flamme nue à proximité du produit ! Ne fumez pas en versant du carburant et de l'huile !



1. Placez le produit sur une surface stable et horizontale. Nous vous recommandons d'étaler un tissu ininflammable sous le produit.
2. Utilisez des entonnoirs adaptés. Évitez les débordements et évitez de remplir excessivement les réservoirs.
3. Débarrassez-vous toujours du carburant, de l'huile usagée et des objets souillés conformément aux réglementations locales (voir la section « Recyclage et mise au rebut »).

## Carburant



**AVERTISSEMENT !** Ce produit est fourni sans mélange essence/huile dans le moteur ! Avant d'utiliser ce produit, il est indispensable de l'approvisionner en mélange essence/huile !



1. Mélangez de l'essence sans plomb de qualité standard et une huile moteur de qualité pour les moteurs 2 temps refroidis par air dans le bidon de mélange (20) fourni (ill. 2).
2. Utilisez une huile de qualité avec additif antioxydation conçue explicitement pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air (JASO M345 FD ou ISO-L-EGD).
3. N'utilisez pas d'huile pour mélange BIA ou TWC (type 2 temps à refroidissement par eau).
4. Le rapport de mélange recommandé pour l'essence et l'huile est de 40:1.
5. Le tableau sert de référence pour les quantités d'essence et d'huile à utiliser pour la préparation du mélange.

| Essence | Huile |
|---------|-------|
| [ml]    | [ml]  |
| 100     | 2,5   |
| 200     | 5     |
| 300     | 7,5   |
| 400     | 10    |
| 500     | 12,5  |

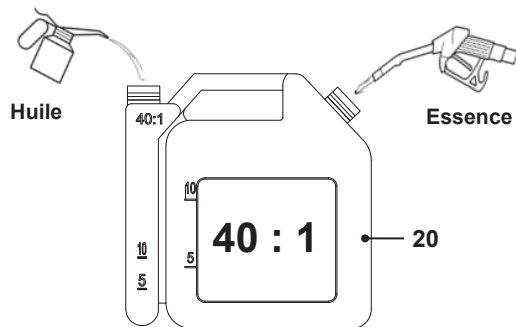


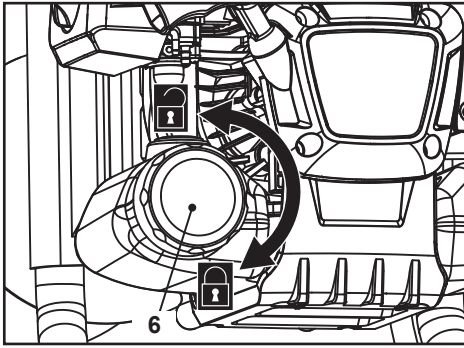
Illustration 2

6. N'utilisez que le rapport 40:1 du bidon de mélange comme référence pour ce produit.
7. Le bidon de mélange doit être rempli d'essence et d'huile en respectant les repères respectifs indiqués. Par exemple, remplissez d'abord d'essence jusqu'au repère de graduation « 5 », puis remplissez d'huile 2 temps jusqu'au repère de graduation « 5 ». Ceci permet d'obtenir le ratio 40:1.
8. Serrez d'abord les deux bouchons. En inclinant le bidon de mélange, l'huile se déverse dans l'essence. Agitez bien le mélange de carburant avant de remplir le réservoir de carburant.

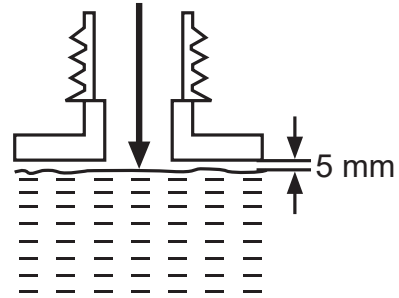


**REMARQUE :** Ne mélangez jamais le carburant et l'huile directement dans le réservoir du produit. Utilisez un bidon de mélange (20) qui permet de garantir le bon rapport de mélange. Agitez doucement pour assurer un mélange complet du carburant et de l'huile.

9. Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et fraîchement obtenue. Achetez du carburant en quantités susceptibles d'être épuisées dans les 30 jours.
10. Prévenez toute introduction de saletés, de poussière et d'eau dans le réservoir de carburant.
11. Dévissez puis retirez le bouchon du réservoir de carburant (6) (ill. 3).
12. Remplissez de manière adéquate le mélange carburant/huile dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir à carburant muni d'un filtre pour éviter que des particules ne pénètrent dans le réservoir. Ne pas remplir excessivement. Laissez un espace minimal de 5 mm entre le niveau d'essence et le bord du réservoir pour permettre la dilatation (ill. 4).
13. Essuyez toute essence renversée à l'aide d'un chiffon doux, puis replacez le bouchon du réservoir de carburant (6). Repositionnez et serrez le bouchon du réservoir de carburant (6) (ill. 3).



III. 3



III. 4

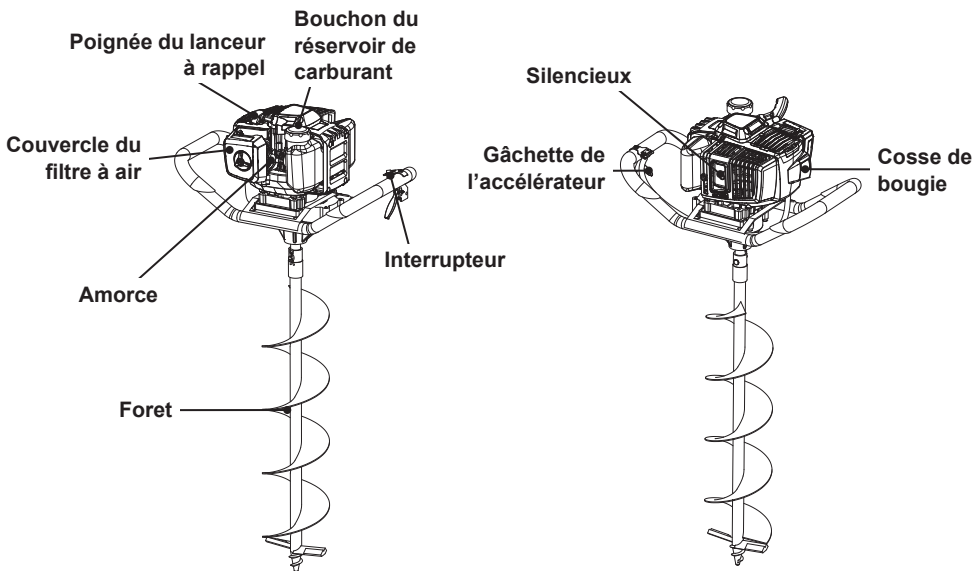


**REMARQUE :** Le carburant et l'huile se dégradent au fil du temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez du carburant qui a été conservé pendant plus de 30 jours. Vers la fin de la saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de carburant dont vous avez besoin pour chaque utilisation, afin qu'il soit complètement consommé avant de remettre le produit. Vidangez le carburant restant dans le réservoir lorsque vous entreposez le produit pendant plus de 30 jours.



## FR Utilisation

### Commandes de fonctionnement



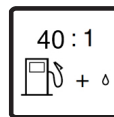
## Installation



Montez



Réglez



Ajoutez le mélange essence/huile

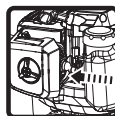
## Démarrage à froid



Positionnez le interrupteur (7) sur « I »



Poussez le levier de starter (3) complètement vers la gauche



Pressez l'amorce (13) 10 fois jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant



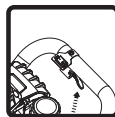
Tirez la poignée du lanceur à rappel 4 fois jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de détonation



Poussez le levier de starter (3) complètement vers la droite



Tirez la poignée du lanceur à rappel jusqu'au démarrage du moteur

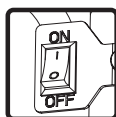


Pressez la gâchette de l'accélérateur (8) pour augmenter le régime du moteur

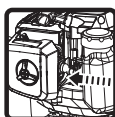


Utilisez

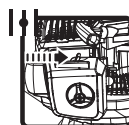
## Démarrage à chaud



Positionnez l'interrupteur (7) sur « I »



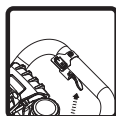
Pressez l'amorce (13) 7 fois jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant



Poussez le levier de starter (3) complètement vers la droite



Tirez la poignée du lanceur à rappel jusqu'au démarrage du moteur



Pressez la gâchette de l'accélérateur (8) pour augmenter le régime du moteur

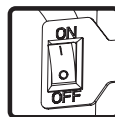


Utilisez

## Arrêt



Relâchez la gâchette de l'accélérateur (8)



Positionnez l'interrupteur (7) sur « O »

## Rangement



Videz le réservoir  
de carburant



Nettoyez et  
procédez à  
l'entretien



Remisez



**AVERTISSEMENT !** Ce guide de démarrage rapide ne fournit qu'un bref aperçu de la façon de démarrer et d'arrêter le produit ! Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable de lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant la première utilisation !

## FR Fonctions et réglages

### Utilisation prévue

Cette tarière thermique est dotée d'une puissance utile de 1,25 kW.

La tarière thermique est conçue pour être utilisée par une seule personne à la fois.

Le produit est destiné au forage de trous cylindriques dans un sol léger (terre glaise, terre végétale, sable, etc.). Il peut s'agir de trous pour la plantation de petits arbres, pour l'installation de poteaux de clôture, etc.

N'utilisez pas le produit sur un sol dur, pierreux et contenant de nombreuses racines.

Il est défendu de forer dans la glace, la pierre ou la roche, ou dans des zones où sont enterrés des câbles électriques, des conduites de gaz, d'eau ou des lignes téléphoniques, ou dans une fosse ou un égout (manque de ventilation !)

Le produit ne doit être utilisé qu'en position verticale (foret orienté vers le bas) ! Placez-vous toujours dans le sens du vent pour ne pas inhaler les gaz d'échappement !

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation à l'extérieur (jardin) et doit être tenu à deux mains pendant le fonctionnement !

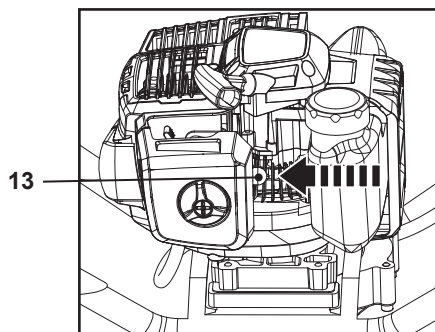
Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant la première mise en service ainsi que de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Le produit doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'utilisation non conforme. En cas de dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation, l'utilisateur/opérateur est tenu responsable, non le fabricant.

Ce produit est destiné à un usage domestique privé uniquement et non à un usage commercial. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

## Amorce

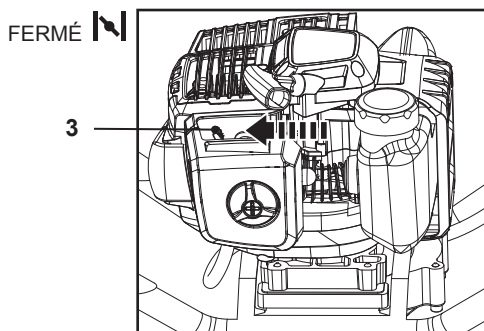
Pressez l'amorce (13) 7 fois lorsque vous démarrez le produit avec un moteur froid (ill. 5).



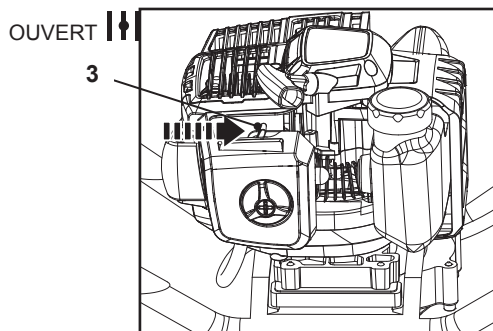
III. 5

## Levier de starter

1. Poussez le levier de starter (3) complètement vers la gauche (ill. 6), le starter est maintenant en position FERMÉE.
2. Poussez le levier de starter (3) complètement vers la droite (ill. 7), le starter est maintenant en position OUVERTE.



III. 6



III. 7

## Démarrage/Arrêt

### Démarrage à froid



**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que le foret (18/19) ne touche ni le sol ni aucun autre objet lors du démarrage du produit !

1. Positionnez l'interrupteur (7) sur « I » (ill. 8, étape 1).
2. Poussez le levier de starter (3) complètement vers la gauche, le levier de starter (3) est maintenant en position FERMÉE (ill. 8, étape 2).
3. Pressez l'amorce (13) 10 fois jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant (ill. 8, étape 3).
4. Posez votre pied gauche sur la poignée droite (9) et maintenez la fermement au sol avec le pied, puis tenez fermement le produit avec votre main gauche sur la poignée gauche (1). Votre pouce et vos doigts doivent agripper la poignée.
5. Tirez légèrement la poignée du lanceur à rappel (4) de la main droite jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de détonation (il faut généralement tirer 4 fois) (ill. 8, étape 4). À ce stade, le moteur ne devrait pas démarrer.





**AVERTISSEMENT !** Laissez le câble revenir lentement et de manière contrôlée après chaque traction ! Ne sortez pas le démarreur à rappel au-delà de la bande de couleur rouge située à son extrémité !

6. Poussez le levier de starter (3) complètement vers la droite, le levier de starter (3) est maintenant en position OUVERTE (ill. 8, étape 5).
7. Tirez rapidement la poignée du lanceur à rappel (4) de la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre (ill. 8, étape 6).
8. Laissez le produit tourner au ralenti pendant environ 60 secondes pour qu'il préchauffe.



**REMARQUE :** Lorsque le starter est sur la position OUVERTE et que le régime du moteur devient irrégulier. Positionnez ensuite le starter légèrement au centre pour permettre un temps supplémentaire de préchauffage. Après le préchauffage, remettez le starter en position OUVERTE.

9. Une fois que le moteur tourne convenablement, tenez fermement le produit avec la main gauche sur la poignée gauche (1) et la main droite sur la poignée droite (9). Votre pouce et vos doigts doivent agripper la poignée.

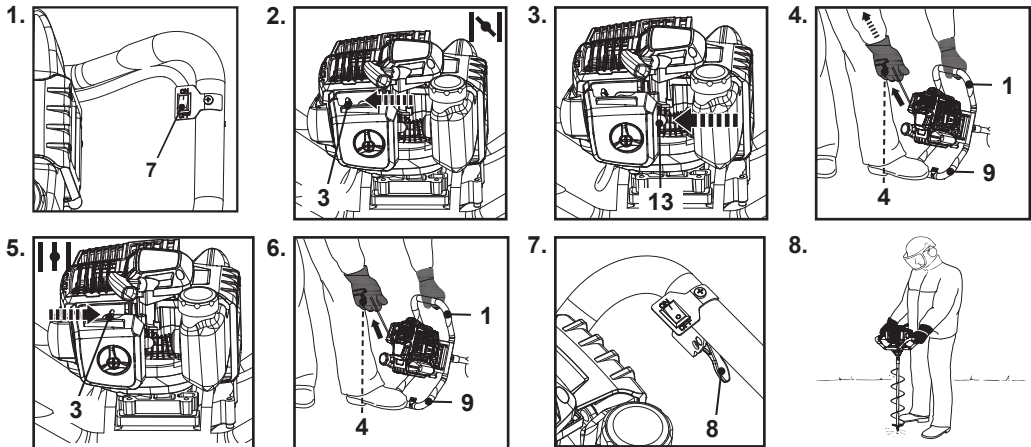


**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures.**



Ne dirigez jamais le silencieux (17) vers votre corps. Le silencieux (17) peut atteindre des températures extrêmement élevées pendant et après l'utilisation.

10. Pressez la gâchette de l'accélérateur (8) pour augmenter le régime du moteur (ill. 8, étape 7). Le foret tourne.
11. Faites fonctionner le produit avec des vêtements adaptés et en vous tenant de manière stable et sûre comme illustré (ill. 8, étape 8).



III. 8

## Démarrage à chaud

1. Positionnez l'interrupteur (7) sur « I » (ill. 8, étape 1).
2. Pressez l'amorce (13) 10 fois jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant (ill. 8, étape 3).
3. Poussez le levier de starter (3) complètement vers la droite, le levier de starter (3) est maintenant en position OUVERTE (ill. 8, étape 5).
4. Tirez rapidement la poignée du lanceur à rappel (4) de la main droite jusqu'à ce que le moteur démarre (ill. 8, étape 6).

5. Pressez la gâchette de l'accélérateur (8) pour augmenter le régime du moteur (ill. 8, étape 7). Le foret tourne.
6. Faites fonctionner le produit avec des vêtements adaptés et en vous tenant de manière stable et sûre (ill. 8, étape 8).



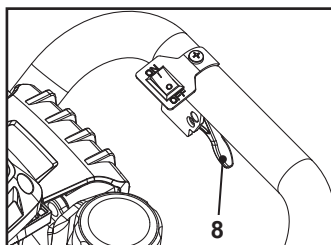
**REMARQUE :** Si le moteur ne démarre pas, il peut être noyé. Un moteur noyé est causé par une trop grande quantité de mélange de carburant injectée au mauvais moment et peut empêcher un produit de démarrer. Suivez la procédure décrite ci-dessous :

Positionnez l'interrupteur (7) sur « O ». Poussez le levier de starter (3) complètement vers sa position OUVERTE. Démontez le couvercle du filtre à air (2a) et la bougie (15a) et séchez-la. Tirez la poignée du lanceur à rappel (4) à plusieurs reprises pour vider le carburant de la chambre de combustion.

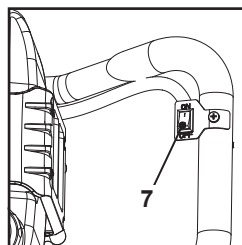
Attendez que les vapeurs de carburant s'évaporent et remettez la bougie (15a) en place. Nettoyez tout déversement de carburant, puis déplacez le produit d'au moins 3 mètres (10 pieds) à l'écart avant de démarrer le moteur afin de prévenir tout risque d'incendie accidentel. Attendez que le moteur refroidisse, puis démarrez le produit comme décrit dans la section « Démarrage à froid ».

## Arrêt

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur (8) et laissez le produit tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes (ill. 9).
2. Positionnez l'interrupteur (7) sur « O » (ill. 10).



III. 9



III. 10



**AVERTISSEMENT !** Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, positionnez l'interrupteur (7) sur « O » pour couper le moteur immédiatement.

Le foret (18/19) continue de fonctionner pendant un court moment, même après l'arrêt du moteur ! Attendez l'arrêt complet du foret (18/19) avant de poser le produit sur le sol !

Évitez de poser une unité encore chaude sur des matériaux secs et inflammables, et évitez de toucher le silencieux encore chaud.



**REMARQUE :** Le produit devient très chaud après une longue période d'utilisation. Laissez-le refroidir complètement avant de le remettre en marche. Si le produit ne peut pas être mis en marche avec la procédure de démarrage à chaud, consultez la procédure de démarrage à froid.

## Fonctionnement standard

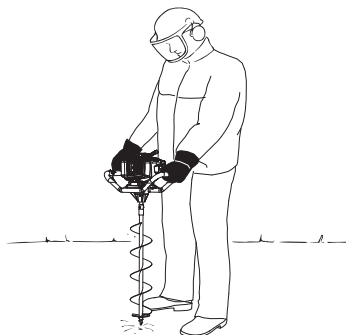
1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.
2. Vérifiez méticuleusement que les accessoires et le foret sont correctement fixés.
3. Vérifiez le niveau du mélange carburant/huile, réapprovisionnez si nécessaire.
4. Tenez toujours le produit par ses poignées. Gardez les poignées sèches et exemptes de matières huileuses pour assurer une prise sûre.
5. Assurez-vous que les événements de ventilation (14) sont toujours propres et exempts de toute obstruction. Nettoyez-les au besoin à l'aide d'une brosse à poils souples. Des événements de ventilation bouchés peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
6. Arrêtez immédiatement le moteur si des personnes entrent dans la zone de travail pendant les opérations. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de laisser celui-ci sans surveillance.
7. Ne vous surmenez pas. Prenez des pauses régulières afin de vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur la tâche à réaliser et avoir une maîtrise totale du produit.



**AVERTISSEMENT !** Dans certains pays, la réglementation définit à quel moment de la journée et durant quels jours particuliers les produits peuvent être utilisés et quelles restrictions s'appliquent ! Renseignez-vous auprès de votre commune et respectez la réglementation afin de garder votre voisinage paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !

## Consignes générales d'utilisation

1. Pour devenir un opérateur qualifié, suivez une formation qualifiante reconnue pour apprendre à vous servir des tarières de manière sûre et efficace. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et commutateurs. Exercez-vous à exécuter tous les gestes produit éteint.
2. Tenez toujours le produit fermement et à deux mains. Poignée droite (9) avec la main droite et poignée gauche (1) avec la main gauche. Tenez complètement et en permanence les deux poignées pendant l'utilisation. N'utilisez jamais le produit d'une seule main.
3. Gardez vos mains dans cette position afin de conserver la maîtrise de votre tarière à tout moment.
4. Utilisez le produit avec des vêtements adaptés uniquement et en vous tenant de manière stable et sûre (ill. 11).



III. 11

5. Une machine sortie d'usine ne doit pas être utilisée à haut régime (plein gaz et à vide) pendant les trois premiers pleins du réservoir. Cela permet d'éviter des sollicitations élevées inutiles pendant la période de rodage. Comme toutes les pièces mobiles doivent se roder pendant la période de rodage, les résistances par frottement au sein du moteur sont plus importantes pendant cette période. Le moteur développe sa puissance maximale au bout d'environ 5 à 15 pleins de carburant.

6. Retirez les herbes hautes, les buissons, etc. à proximité directe de la zone de travail. Ils pourraient s'enrouler autour du foret en rotation et le bloquer.
7. Faites particulièrement attention en cas de présence importante de pierres ou de racines dans le sol. Un grippage inattendu du foret peut très facilement entraîner un accident.
8. Si nécessaire, forez les trous en plusieurs fois avant d'atteindre la profondeur de forage requise. Enlevez la boue friable avec une bêche (non fournie) pendant les temps de pause.
9. Après une longue période de fonctionnement à plein régime, laissez le moteur tourner un moment au ralenti pour qu'un flux d'air puisse dissiper la chaleur et refroidir le moteur. Cela protège les éléments du moteur (allumage, carburateur) de la surchauffe.
10. Patientez jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Vidangez le réservoir de carburant. Rangez la machine dans un endroit sec. Vérifiez à intervalles réguliers le serrage de toutes les vis et de tous les écrous accessibles (sauf les vis de réglage) et resserrez-les si nécessaire.

## Après utilisation

1. Arrêtez le produit, débranchez la cosse de la bougie (15) et laissez-le refroidir.



**AVERTISSEMENT !** La bougie (15a) reste chaude pendant une période prolongée après utilisation !

2. Vérifiez, nettoyez et remisez le produit comme décrit ci-après.

## FR Nettoyage et entretien

### Les règles d'or de l'entretien



**AVERTISSEMENT !** Arrêtez toujours le produit, débranchez la cosse de bougie (15a) et laissez le produit refroidir avant d'effectuer toute opération d'inspection, d'entretien et de nettoyage !



Entretenez ce produit régulièrement et soigneusement ! Si le produit n'est pas entretenu correctement, il risque de ne pas remplir sa fonction, ce qui peut avoir des conséquences fatales.

1. Gardez le produit propre. Enlevez de celui-ci tout résidu après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié aide à assurer une utilisation sûre et prolonge la vie du produit.
3. Examinez le produit avant chaque utilisation afin de déceler les pièces usées et endommagées. Ne l'utilisez pas si vous remarquez des pièces cassées ou usées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de maintenance agréé pour les faire réparer avant d'utiliser à nouveau le produit.



**AVERTISSEMENT !** Effectuez des opérations de réparation et d'entretien uniquement en accord avec les présentes consignes ! Toute autre opération doit être effectuée par un technicien qualifié !

### Nettoyage

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide et de savon doux. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles d'accès.
2. Nettoyez en particulier les événements de ventilation (14) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
3. Éliminez les saletés tenaces en utilisant de l'air à haute pression (max. 3 bars).



**REMARQUE :** N'utilisez pas de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ou tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer ce produit, car ceux-ci peuvent endommager sa surface.

4. Vérifiez la présence de pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de maintenance agréé pour les faire réparer avant d'utiliser à nouveau le produit.

## Entretien

Avant et après chaque utilisation, vérifiez l'état du produit et de ses accessoires (ou équipements) afin de détecter usure et dommages éventuels. Si nécessaire, remplacez-les par de nouveaux, tel que décrit dans le présent manuel d'utilisation. Respectez les impératifs techniques.



**AVERTISSEMENT !** Il est nécessaire de pencher le produit lors de l'entretien, le réservoir de carburant doit donc être vide, sans quoi le carburant peut s'échapper et provoquer un incendie ou une explosion.



**REMARQUE !** Videz toujours le réservoir de carburant et maintenez le filtre à air (2b)/la bougie (15a) orientés vers le haut. Sans quoi le carburant ou l'huile moteur risquent de les contaminer et de causer un démarrage difficile du moteur.

## Tableau d'entretien

| Pièce                            | Action à effectuer   | Avant/après chaque utilisation       | Premier mois ou 5 heures | Tous les 3 mois ou 25 heures | Tous les 6 mois ou 50 heures | Tous les ans ou 100 heures | Tous les 2 ans ou 250 heures |
|----------------------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Filtre à air                     | contrôler            | x                                    |                          |                              |                              |                            |                              |
|                                  | nettoyer             |                                      |                          | x                            |                              |                            |                              |
|                                  | remplacer            |                                      |                          |                              |                              |                            | x                            |
| Bougie                           | contrôler/<br>régler |                                      |                          | x                            |                              |                            |                              |
|                                  | nettoyer             |                                      |                          | x                            |                              |                            |                              |
|                                  | remplacer            |                                      |                          |                              |                              |                            | x                            |
| Capuchon de la bougie            | nettoyer             |                                      |                          |                              |                              | x                          |                              |
| Réservoir de carburant et filtre | nettoyer             |                                      |                          | x                            |                              |                            |                              |
| Conduite de carburant            | nettoyer             | Tous les 2 ans (remplacer au besoin) |                          |                              |                              |                            |                              |
| Silencieux                       | contrôler            |                                      |                          |                              |                              | x                          |                              |
|                                  | nettoyer             |                                      |                          |                              |                              | x                          |                              |
|                                  | remplacer            |                                      |                          |                              |                              | x                          |                              |
| Boîte de vitesses                | ajout d'huile        |                                      |                          |                              | x                            |                            |                              |
| Chambre de combustion            | nettoyer             | Toutes les 200 heures                |                          |                              |                              |                            |                              |

## Câbles

Vérifiez le fonctionnement du câble d'accélérateur (16) et des fils conducteurs de l'interrupteur (7) avant chaque utilisation. À faire régler par un technicien qualifié au besoin.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit avec des câbles défectueux ou lâches !

## Filtre à air

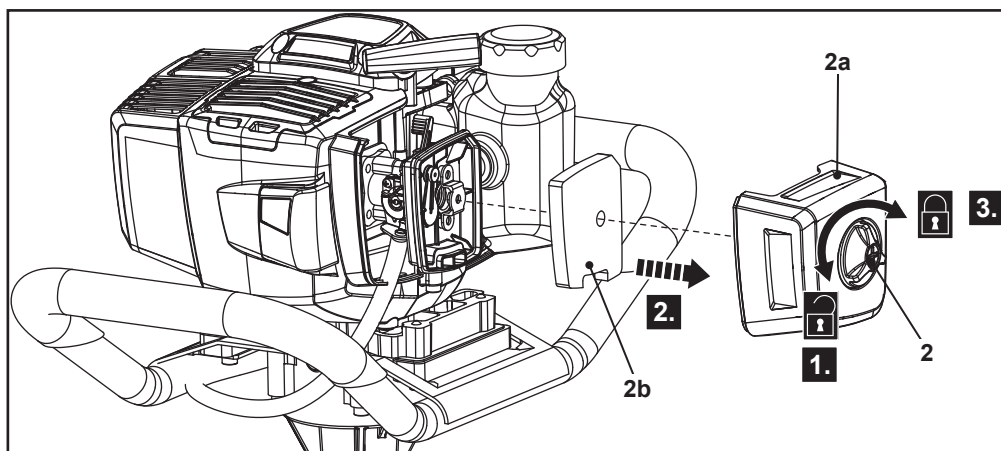


**REMARQUE :** Un filtre à air (2b) correctement maintenu permet d'empêcher toute infiltration de saleté dans le moteur. Les infiltrations de saletés peuvent causer des obstructions susceptibles d'entraîner une usure prématurée du moteur ou des problèmes de démarrage ou de fonctionnement du moteur.

Lavez le filtre à air (2b) toutes les 25 heures (si trop poussiéreux, toutes les 10 heures) à l'eau claire et séchez-le.

Inspectez le filtre à air (2b) régulièrement. Remplacez-le par un neuf si nécessaire.

1. Desserrez la molette de fixation (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle du filtre à air (2a) pour accéder au filtre à air (2b) (ill. 12, étape 1).
2. Démontez le filtre à air (2b) (ill. 12, étape 2) et tapotez-le sur une surface rigide pour en enlever la poussière.



III. 12

3. Remontez le filtre à air (2b) dans le boîtier du filtre à air.
4. Fermez le couvercle du filtre à air (2a).
5. Tournez la molette de fixation (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour immobiliser le couvercle du filtre à air (2a) (ill. 12, étape 3).

## Bougie

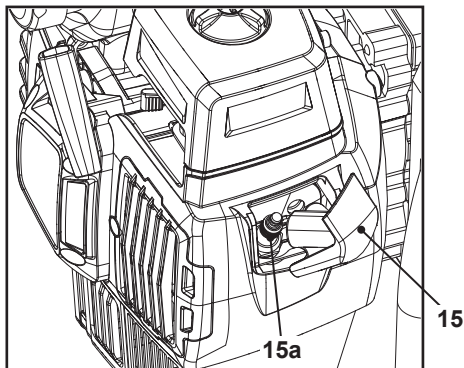


**REMARQUE :** Pour atteindre de bonnes performances, l'écartement de la bougie (15a) doit être juste et exempt de dépôts.

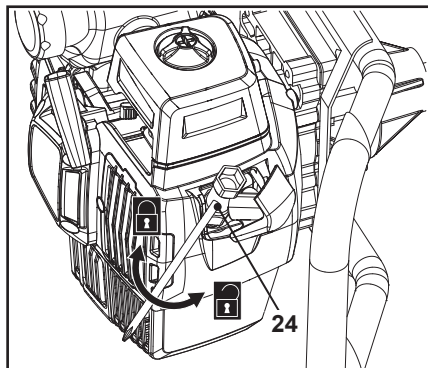
Inspectez la bougie (15a) toutes les 25 heures ou avant un rangement prolongé de plus de 30 jours si l'utilisation n'a pas été intense. Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve, au besoin (type : L8RTF).

1. Débranchez la cosse de bougie (15) (ill. 13).

2. Desserrez la bougie (15a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à bougie (24), puis démontez-la avec précaution (ill. 14).

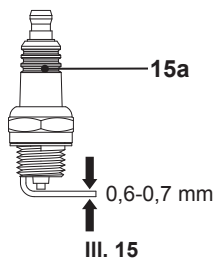


III. 13



III. 14

3. Vérifiez l'état de la bougie (15a) afin de détecter une usure et des dommages éventuels. L'électrode doit être de couleur marron clair.
4. Éliminez tout dépôt présent sur l'électrode à l'aide d'une brosse métallique souple. Évitez tout nettoyage excessif de l'électrode.
5. Si elle est couverte de carburant, séchez la bougie (15a) avec un chiffon doux.
6. Contrôlez l'écartement de la bougie. Il doit être de 0,6–0,7 mm (ill. 15).



III. 15

7. Remplacez-la par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolation sont endommagées.
8. Lorsque vous remplacez la bougie (15a), vissez-la à la main pour commencer, ensuite serrez-la légèrement à l'aide de la clé à bougie (24).
9. Remettez en place la cosse de bougie (15), assurez-vous que le manchon en caoutchouc autour de la cosse de bougie est dans la bonne position.



**AVERTISSEMENT !** Ne serrez pas excessivement la bougie (15a) afin d'éviter de l'endommager !

## Carburant



**REMARQUE :** L'essence se dégrade au fil du temps. L'utilisation d'une essence conservée pendant plus de 30 jours peut rendre difficile le démarrage du moteur.

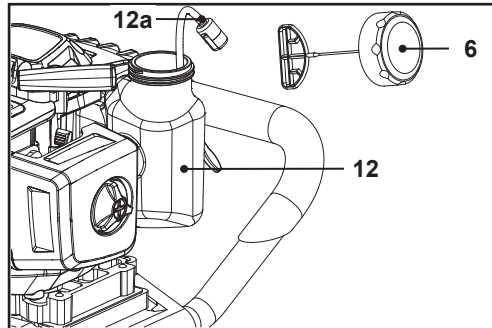
1. Videz le réservoir de carburant lorsque vous remisez le produit pendant plus de 30 jours afin de prévenir toute détérioration.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant (6) et utilisez une pompe à carburant adaptée pour vider le carburant dans le bidon approprié.



**AVERTISSEMENT !** Ne conservez pas le carburant dans le bidon de mélange (20) !

## Filtre à carburant

Le réservoir de carburant (12) de ce produit est équipé d'un filtre à carburant (12a) fixé à l'extrémité de la conduite de carburant. Utilisez un bout de fil de fer avec un crochet à une extrémité pour extraire avec précaution le filtre à carburant (12a) du réservoir de carburant (12) (ill. 16). Demandez à un centre de maintenance agréé ou à une personne aux qualifications similaires de contrôler et de remplacer le filtre à intervalles réguliers si nécessaire.



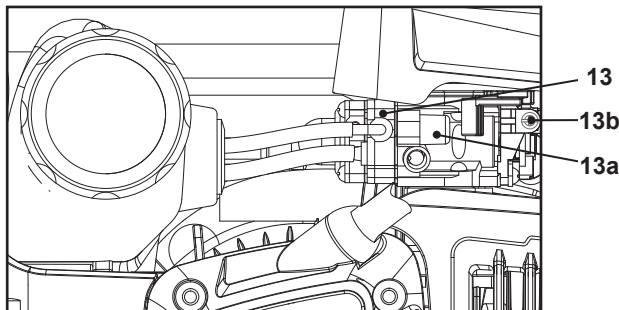
III. 16

## Carburateur

Le carburateur est pré réglé par le fabricant. S'il est nécessaire d'effectuer toute modification, veuillez vous adresser à un centre de maintenance agréé ou à un technicien offrant les mêmes qualifications. Ne tentez d'effectuer aucun réglage par vous-même.



**AVERTISSEMENT !** Avant l'utilisation, vérifiez si le foret tourne au ralenti. Si c'est le cas, réglez la vis de réglage (13b) du carburateur (13a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le foret ne tourne plus au ralenti (ill. 17). Si le foret continue à tourner même après avoir baissé le ralenti, il est nécessaire de contacter le centre de maintenance pour un entretien.



III. 17



## Silencieux

S'il s'avère nécessaire de modifier ou de remplacer le silencieux (17), contactez un centre de maintenance agréé ou un technicien possédant des qualifications similaires. Ne tentez d'effectuer aucun réglage par vous-même.

## Foret

Vérifiez le foret régulièrement, ou avant chaque utilisation. Si le foret est endommagé, remplacez le foret.



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.** N'utilisez jamais un foret endommagé.

## Pièces détachées/Pièces de rechange

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par le client. Les pièces détachées sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service clientèle.

| Description  | Numéro de modèle ou caractéristiques |
|--------------|--------------------------------------|
| Bougie (15a) | L8RTF                                |
| Foret (18)   | Ø150 mm                              |
| Foret (19)   | Ø100 mm                              |



**REMARQUE :** L'utilisation d'un foret non recommandé peut causer à l'opérateur des blessures graves ou mortelles.

## Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par le client. Contactez un centre de maintenance agréé ou toute personne possédant des qualifications similaires pour le faire réviser et réparer.

## Rangement



**REMARQUE :** De bonnes conditions de rangement sont importantes pour garantir le bon fonctionnement de votre produit.

1. Arrêtez le produit, puis débranchez la cosse de bougie (15).
2. Nettoyez le produit tel que décrit dans la section « Nettoyage ».
3. Entrez le produit et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Remisez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de rangement se situe entre 10°C et 30°C.
5. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit à l'aide d'une housse ou d'un tissu adapté pour le protéger de la poussière.
6. Videz le réservoir de carburant si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée (plus de 30 jours) et avant de le remiser pour l'hiver.

## Transport

1. Arrêtez le produit, puis débranchez la cosse de bougie (15).
2. Le cas échéant, installez les dispositifs de protection pour le transport.
3. Portez toujours le produit par ses poignées (1, 9) et évitez que le silencieux (17) ne soit dirigé vers votre corps.

4. Protégez le produit des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans des véhicules.
5. Amarrez solidement le produit afin d'éviter qu'il ne glisse, ne tombe, ne perde du carburant et afin d'éviter des dommages ou des blessures.

## Dépannage

Les dysfonctionnements éventuels sont souvent dus à des causes auxquelles l'utilisateur peut lui-même remédier. Par conséquent, vérifiez le produit en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT !** Exécutez uniquement les opérations décrites dans ces consignes ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par un technicien qualifié si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même !

| Problème   | Cause possible   | Solution   |
|--|--|--|
| 1. Le moteur ne démarre pas                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Pas assez de carburant dans le réservoir</li> <li>1.2. La bougie est mouillée</li> <li>1.3. La bougie est endommagée</li> <li>1.4. La cosse de bougie est lâche</li> <li>1.5. L'interrupteur n'est pas positionné sur « I »</li> <li>1.6. La bougie est lâche</li> <li>1.7. L'écartement de la bougie est incorrect</li> <li>1.8. La bougie est noyée par du carburant</li> <li>1.9. Le starter n'est pas en position OUVERTE, moteur chaud</li> <li>1.10. L'amorce n'a pas été pressée au préalable, le moteur étant froid</li> <li>1.11. Le filtre à air est sale</li> <li>1.12. Le filtre à carburant est bouché</li> <li>1.13. Module d'allumage défectueux</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Ajoutez du carburant</li> <li>1.2. Séchez la bougie</li> <li>1.3. Remplacez la bougie</li> <li>1.4. À fixer correctement</li> <li>1.5. Positionnez l'interrupteur sur « I »</li> <li>1.6. Serrez la bougie avec une force de 18 - 22 Nm</li> <li>1.7. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7mm</li> <li>1.8. Ouvrez le starter, nettoyez et séchez la bougie.</li> <li>1.9. Mettez le starter en position OUVERTE</li> <li>1.10. Pressez la bulle de l'amorce 7 fois et redémarrez</li> <li>1.11. Nettoyez le filtre à air</li> <li>1.12. Nettoyez-le ou remplacez-le</li> <li>1.13. Contactez un agent de maintenance agréé</li> </ol> |
| 2. Le moteur s'arrête                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Pas assez de carburant dans le réservoir</li> <li>2.2. Le foret est bloqué</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Ajoutez du carburant</li> <li>2.2. Éliminez le blocage</li> </ol>  |
| 3. Démarrage difficile et perte de puissance du moteur | <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1. Saleté, eau ou carburant éventé dans le réservoir</li> <li>3.2. Filtre à carburant/conduite de carburant bouchés/usés</li> <li>3.3. Le trou d'aération du bouchon du réservoir de carburant est bouché</li> <li>3.4. Le filtre à air est sale</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1. Vidangez le carburant et nettoyez le réservoir. Remplissez le réservoir de carburant propre et non éventé</li> <li>3.2. Contactez un agent de maintenance agréé</li> <li>3.3. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de carburant</li> <li>3.4. Nettoyez le filtre à air</li> </ol>   |

| Problème                                  | Cause possible   | Solution   |
|---|--|--|
| 4. Le moteur fonctionne par à-coups       | 4.1. La bougie est défectueuse<br>4.2. L'écartement de la bougie est incorrect<br>4.3. Le filtre à air est sale<br>4.4. Le moteur a besoin d'un préchauffage | 4.1. Installez une nouvelle bougie avec un écartement correct<br>4.2. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7mm<br>4.3. Nettoyez le filtre à air<br>4.4. Laissez le moteur complètement préchauffer et laissez-le tourner au ralenti pendant 5 minutes |
| 5. Le moteur tourne mal au ralenti        | 5.1. Le filtre à air est sale<br>5.2. Événements de ventilation bouchés<br>5.3. Les ailettes de cylindre sont bloquées                                       | 5.1. Nettoyez le filtre à air<br>5.2. Retirez les débris des événements<br>5.3. Retirez les débris des ailettes de cylindre  |
| 6. Le moteur a des ratés à régime élevé   | 6.1. L'écartement entre les électrodes de la bougie est trop faible  | 6.1. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7mm   |
| 7. Surchauffe du moteur                   | 7.1. Événements de ventilation bouchés<br>7.2. Bougie non conforme   | 7.1. Retirez les débris des événements<br>7.2. Installez une bougie et des ailettes de cylindre conformes dans le moteur   |
| 8. Résultats insatisfaisants              | 8.1. Le foret est émoussé<br>8.2. Le foret n'est pas adapté  | 8.1. Remplacez par un nouveau<br>8.2. Ne traitez que des matériaux correspondant aux capacités du produit  |
| 9. Vibrations, bruits ou fumées excessifs | 9.1. Le foret est émoussé/endommagé<br>9.2. Écrous ou boulons desserrés<br>9.3. Le type d'essence ou d'huile est non conforme                                | 9.1. Remplacez par un nouveau<br>9.2. Serrez les écrous ou boulons<br>9.3. Vidangez l'essence/huile et remplissez avec l'essence/huile correcte  |

## Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre commune ou de votre revendeur local pour obtenir des conseils relatifs au recyclage.

Les produits usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent donc pas être mêlés aux ordures ménagères. Nous vous demandons de nous aider et de contribuer à économiser les ressources et à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de collecte équipé (si disponible).

Essence, huile, huile usagée, mélange huile/essence et objets souillés d'huile comme les chiffons de nettoyage ne doivent donc pas être mêlés aux déchets ménagers. Mettez au rebut les articles contaminés par l'huile conformément aux directives en vigueur dans votre localité et déposez-les dans un centre de recyclage.

Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages durant le transport. Conservez l'emballage jusqu'à avoir l'assurance que toutes les pièces ont bien été reçues et que le produit fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

## FR Garantie

---

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts

de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Pour obtenir de l'aide sur la réparation ou l'entretien de votre produit, veuillez vous rendre à l'accueil de votre magasin, muni de votre ticket de caisse.

**IMPORTANT - CONSERVEZ CES  
INFORMATIONS POUR TOUTE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE :  
À LIRE ATTENTIVEMENT**



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol Earth Auger / Tarière à essence / świder ziemny do benzyny / Snec pe benzină / Taladro de tierra de petróleo / Perforador de terra a gasolina
- MEAP43, TTK1048AUG
- 42.7 cm<sup>3</sup>, 1.25 kW
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto  | Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo | EAN                             |
|--|--|---------------------------------|
| Petrol Earth Auger / Tarière à essence / świder ziemny do benzyny / Snec pe benzină / Taladro de tierra de petróleo / Perforador de terra a gasolina | MEAP43, TTK1048AUG                       | 5063022059833,<br>5059340890265 |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:  
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique mesuré  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică măsurat  
 Nivel de potencia sonora medido  
 Nivel de potência sonora medido  
 : 109.4 dB(A)  
 Engine Model  
 Modèle de moteur  
 Model silnika  
 Modelul motorului  
 Modelo de motor  
 Modelo de motor  
 : 1E40F-5

Guaranteed Sound Power Level  
 Le niveau de puissance acoustique garant  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  
 Nivel de putere acustică garantat  
 Nivel de potencia sonora garantizado  
 Nivel de potência sonora garantido  
 : 113 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 12100: 2010

EN ISO 14982:2009

2 PFG 2593/12.16

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique  
authorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 2022-11-18





ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



---

**Fabricant:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodépot.fr](http://www.bricodépot.fr)

[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**